



CLASSIQUES  
GARNIER

« Index des noms de personnes, de personnages, de lieux et d'œuvres »,  
*L'Historia regum Britannie et les "Bruts" en Europe. Production, circulation et  
réception (xii<sup>e</sup>-xvi<sup>e</sup> siècle)*, Tome II, *Production, circulation et réception (xii<sup>e</sup>-xvi<sup>e</sup>  
siècle)*, p. 557-587

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07201-0.p.0557](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07201-0.p.0557)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen  
de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2018. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## INDEX DES NOMS DE PERSONNES, DE PERSONNAGES, DE LIEUX ET D'ŒUVRES

Le présent index recense les noms de lieux, les noms de peuples et les noms de personnes – personnages historiques ainsi qu’auteurs antiques et médiévaux – ou de personnages bibliques, légendaires, littéraires ou mythologiques. On y trouvera aussi les titres d’œuvres anciennes et médiévales qui ont été citées par les contributeurs au présent volume. Ont été exclus du présent index les personnes nées après 1900 ainsi que les textes composés après la même date, sauf dans certains cas (par exemple, celui des possesseurs ou bibliophiles dont les dates chevauchent la période). La bibliographie n’est pas indexée.

C’est la forme française la plus usuelle qui a été retenue comme lemme, du moins lorsque le nom propre concerné était traduisible en français. Une exception notable est constituée par les personnages et les lieux figurant dans l’*Historia regum Britannie* ou dans ses traductions. Pour eux le lemme retenu dans notre index, où il est précédé d’un astérisque, est la forme latine qui figure en tant que lemme dans la dernière édition en date de l’*Historia regum Britannie*<sup>1</sup>. Pour ces noms propres d’origine galfridienne, à la suite de l’entrée principale sont recensées toutes les formes traduites de l’*Historia*, éventuellement concurrentes, citées par les contributeurs. Ont néanmoins échappé à ce traitement les toponymes mentionnés dans l’*Historia* de Geoffroy de Monmouth, mais désignant des lieux réels (comme Londres), tout comme les auteurs historiques mentionnés dans l’*Historia* (notamment Bède le Vénérable), ou encore les personnages présents non seulement dans l’*Historia* mais aussi, et même plutôt, dans d’autres textes antérieurs ou postérieurs (Énée par exemple). Dans ces trois cas de figure, c’est la dénomination actuelle qui a prévalu comme lemme, quitte à faire état, sous forme de renvois, des formes propres à l’*Historia*.

Quelle que soit la langue concernée (latin ou vernaculaire), les noms propres sont présentés en caractères romains, par opposition aux titres d’œuvres, en italiques.

Les noms de personnes antérieurs au XVI<sup>e</sup> siècle sont classés par ordre alphabétique de prénom, conformément à l’usage médiéval. Toutefois, pour tenir compte de l’émergence du patronyme à la fin du Moyen Âge, un renvoi à ce dernier a été ménagé si celui-ci était la forme la plus usuelle ou s’il était le seul à être cité par un contributeur. Les Islandais sont, comme c’est l’usage, classés d’après leur prénom.

Les références renvoient à la fois au nom des contributeurs et aux pages et notes du présent volume.

---

1 HRB Reeve-Wright, 2007, p. 283-307.

- Aaraon (martyr) : 95 n  
 AB Version : voir Ranulph Higden, *Polychronicon*  
 Abbaye de Battle : voir Battle  
 Abbaye de Bordesley : voir Bordesley  
 Abbaye de Cwm-hir : voir Cwm-hir  
 Abbaye de Margam : voir Margam  
 Abbaye d'Osney : voir Osney  
 Abbaye de Saint-Albans : voir Saint-Albans  
 Abbaye de Sempringham : voir Sempringham  
 Abbaye de Strata Florida : voir Strata Florida  
 Abbaye de Valle Crucis : voir Valle Crucis  
 Abbaye de Westminster : voir Westminster  
 Abbaye de Wigmore : voir Wigmore  
 Abbaye du Bec : voir Bec (Le)  
 Abbaye Saint Peter : voir Gloucestre  
 Abraham : 284 n  
 Abren : voir \*Habren  
 Acquigni : 336 n ; voir Esneval  
 Acre : 95 n  
 Adam : 264, 372-374, 377, 432  
 Adaptations catalanes de l'*Histoire ancienne jusqu'à César* : 287, 293 n, 294-295, 297  
 seconde adaptation (ms. Barcelone, Biblioteca de Catalunya, 256) : 295  
 Adelbriht : 76  
 Ælfthryth : 472 et n  
 Ælred de Rielvaux, *Speculum Caritatis* : 56 n, 257, 270  
 \*Æneas : voir Énée  
 Æthelbertus (roi) : 141  
 Æthelred le Malavisé : 320 n, 472, 473 n  
 Afarwy : 154  
 \*Aganippus : 118  
 Agard (Arthur) : 420  
 Alain : 377  
 Alain de Flandres (évêque d'Auxerre), *Explanatio in Prophetia Merlini Ambrosii* : 64, 66, 74-75, 208, 212, 216-218  
 Alain de Lille, *Anticlaudianus* : 60 n  
 Alan d'Armorique : 340  
 Alba : voir \*Siluius Alba  
 \*Albanactus : 274, 458, 479  
 \*Albania, Albanie : 70-71  
 Albe : voir \*Albion  
 Albenas : 459, 479  
 Albina, Albine : 175, 300, 302, 305, 307, 309, 313, 453, 457, 463, 473 ; voir Prologue « Des grands géants »  
 \*Albion, Albe : 129, 257, 262, 265, 300, 305, 307-309, 312, 314, 349, 453  
 \*Aldroenus, Aldwr : 154  
 Alexandre de Lincoln : 28, 47-49, 57, 74, 150, 209, 211  
 Alexandre le Grand : 470 n  
 Alexandrie : 289 n, 290 n  
 Alfred Ætheling : 451 n  
 Alfred de Beverley : 56, 499  
 Alfred le Grand, roi de Wessex : 185, 189, 258, 260, 266, 271, 278  
 Aliénor d'Angleterre : 285  
 Aliénor d'Aquitaine : 63, 491  
 Allemagne, \*Germania : 279 et n  
 Almeria : 382  
 Alphonse VIII de Léon : 285  
 Alphonse X le Sage : 35, 284 et n, 285 et n, 286 et n, 288, 289 et n, 290, 291 et n, 295, 488 ; voir *General Estoria*  
 Altera Troja : voir \*Troia Noua  
 Alured : voir Auvre  
*Am ddiwedd Arthur*, traduction partielle de Giraud de Cambrie, *Speculum Ecclesie*, en gallois : 420 et n, 421, 425  
 Amérique du Nord : 406  
*Ami et Amile* : 88  
 Ampthill, Ampthyll : 404  
 \*Anacletus : 112-113  
*Anales Navarros* : 283  
*Anales Toledanos Primeros* : 284  
 Ancien Testament : 222, 275 ; voir Bible  
 Angevins : 317 ; voir Anjou  
 Angusel : voir \*Auguselus  
 Andrew de Herkala : 188  
 \*Androgeus, Avarwy : 154  
 Angelsey (île) : 220

- Anglais : 16 n, 143, 172, 271, 274, 276-277, 476
- Angleterre, Anglia, Engeland, England : *passim* ; voir East Anglia ; Église d'Angleterre ; *Livre de reis de Engleterre*
- Anglo-Norman Prose Brut* : voir *Brut* anglo-normand en prose
- Anglo-Normands : 61
- Anglo-Saxons : 61, 256, 269 ; voir Saxons
- Anjou : 63 ; voir Angevins
- \*Anna, Gwyar : 153
- Annales Cambriae*, Annales de Saint David : 425
- Annales de Margam* : 405, 424
- Annales de Saint David : voir *Annales Cambriae*
- Annales de Waverley* : 176
- Annales de Winchester* : voir Richard de Devizes
- Annals de la Gran Bretanya*, traduction partielle de Bède, *Histoire du peuple ecclésiastique* en catalan : 294
- Anonymous Short Metrical Chronicle* : 15, 21 n, 173
- Antéchrist : 390, 453
- Antioche : 432
- Antoni Canals, *Escipio i Aníbal* : 293 n
- Anvers : 357
- Apocalypse (Livre de l') : 453 n ; voir *Sainte Resurrectiun* ; Traduction de l'*Apocalypse* en anglo-normand
- Aquitaine : 286 n
- Arabes : 467 n ; voir Sarrazins
- Aragon : 281-297 ; voir Généalogie des rois d'Aragon ; Jean I<sup>er</sup> d'Aragon ; Martin I<sup>er</sup> ; Pierre IV le Cérémonieux
- \*Aravius Mons : 246 n
- Arawn : voir \*Auguselus
- Archal : voir \*Arthgallo
- Archemailus : voir \*Arthmail
- Aregmail : voir \*Arthmail
- Arganchy : 47, 48 n
- Argonautes : 257
- Ariège : 382
- Arioste (L'), *Roland Furieux* : 367, 489
- Armagnac : voir Jacques d'Armagnac
- Arménie, Ermenie : 307
- Armoger : voir \*Arviragus
- \*Armorici Montes : 234 n
- Armorique : voir Bretagne armoricaine
- \*Arthgallo, Archal : 440
- \*Arthmail, Archemailus, Aregmail : 408
- Arthur : voir \*Arturus
- Arthur de Bretagne, frère de Jean sans Terre : 71
- Arthur de Bretagne, neveu de Jean sans Terre : 63
- \*Arturus, Arthur, Arthurus : 24 n, 39-40, 45, 86, 89-90, 92 n, 95 et n, 96-97, 140, 143, 151-152, 157-158, 176, 180, 184, 185 et n, 190-191, 219, 257, 268, 270-273, 276-277, 283-284, 332, 356-358, 365, 368-369, 381, 387-388, 407, 434, 441, 446, 452, 456, 457 n, 459-461, 475 n, 481
- matière arthurienne, littérature arthurienne, légende arthurienne, société arthurienne : 367, 369
- Tombeau d'Arthur : 420 ; voir Glastonbury
- Arundel :  
 comte d'Arundel : 301  
 voir Howard (Thomas), duc d'Arundel
- \*Arviragus, Armoger, Gweirydd, Gwryyd Adar Weynidawc : 94, 152, 154, 440, 474
- Arwystli : 412
- \*Ascanius, Ascagne, Aschagne : 282, 314-315
- \*Asclepiodotus, Asclipitotus : 441
- Ashmole : 75
- \*Assaracus, Assarach : 279 et n, 280
- Assyrie : 293
- Aubrey (John) : 412 n, 417 n
- \*Auguselus, Angusel, Arawn : 96, 154
- Augustin (saint) : 157, 284 n  
*De Trinitate* : 391 n
- Augustin de Cantorbéry : 353
- Auray (bataille) : 301

- \*Aurelius Ambrosius, Aurèle, Aurélien, Aurilambros, Emrys Wledig : 131 n, 315, 340, 433, 441, 466, 467 et n, 468-469, 471, 475 n, 484
- \*Aurelius Conanus, Cynan Wledig : 434, 441
- Aurilambros : voir \*Aurelius Ambrosius
- Autor : 381
- Autriche (armes d') : 337
- Auvre, Alured, Auvre Gumaant : 322-323
- Auxerre : voir Alain de Flandres
- Avarwy : voir \*Androgeus
- Avesbury (Robert) : 403-404
- Avignon : 295, 297
- Avon : voir Severn
- Avren : voir Severn
- Awbery : voir Aubrey (John)
- Awbrey (Mistress) : 399
- Aylmund : voir Elmund
- Babylone : 284 n, 290 n
- Badon Hill (bataille) : 90
- Baladro de Burgos* : voir *Baladro del sabio Merlín con sus profecías*
- Baladro de Séville* : voir *Demanda del sancto Grial con los maravillosos fechos de Lançarote y de Galaz su hijo*
- Baladro del sabio Merlín con sus profecías*, *Baladro de Burgos* : 33-34, 225-251
- Baldwyn (Richard) : 398
- Bale (John) : 362
- Bâle : 358
- Bangor on Dee : 400 n
- Bangor-is-Coed : 157
- Barcelone : 294 ; voir Généalogie des comtes de la maison de Barcelone
- Barcelos : 292 ; voir Pedro (Dom), comte de Barcelos
- Bardsey (île) : 152
- Barlaam et Josaphat* : 230 n ; voir Traduction de *Barlaam et Josaphat* en espagnol
- Barthélemi l'Anglais, *De proprietatibus rerum* : 276 ; voir Jean Corbechon, *Le Livre des propriétés des choses*
- Basingwerk : voir *Livre noir de Basingwerk*
- \*Bassianus, Vasianus : 433, 441
- Bataille d'Auray : voir Auray
- Bataille de Badon Hill : voir Badon Hill
- Bataille de Castillon : voir Castillon
- Bataille de Crécy : voir Crécy
- Bataille de Camlan : voir Camlan
- Bataille d'Edgecote Moor : voir Edgecote Moor
- Bataille de Hastings : voir Hastings
- Bataille d'Otterburn : voir Otterburn
- Bataille de Radcot Bridge : voir Radcot Bridge
- Bath : 91-92, 272
- Battle (abbaye) : 139
- Baume (famille de la) :  
Guillaume de la Baume : 333 ; voir Irlain  
Marc de la Baume : 333 et n, 341 ; voir Montrevel
- Bayeux : 50 n
- Bec (Le) (abbaye) : 49, 53-54, 256
- Bède le Vénérable : 15, 45, 274  
*Histoire du peuple ecclésiastique* : voir *Annals de la Gran Bretanya*
- Bedfordshire : 404
- \*Beli, Belin : 273
- Beli Mawr : voir \*Heli (fils de Manogan)
- \*Belinus, Beli, Bellynn : 276, 289-290, 407, 434, 440, 442 n, 446, 474
- Bénédictins : 351
- Benerith : voir Beverich
- Berford : voir Simon de Berford
- Bergen : 197
- Berkeley : voir Thomas IV, baron Berkeley
- Bernardin de Sienne (saint) : 366 n
- Bernicie : 451 n
- Berwick (siège de) : 130
- Berwolf : 451 n
- Berwyn Hills : 166
- Bessastaðir : 202
- Bethléem : 264
- Beverich, Benerith : 321-322
- Beverley : voir Alfred de Beverley
- Bible : 32, 284 n, 288 n, 289 et n, 352, 369 ; voir Ancien Testament ; *Épître*

- aux Romains* ; Évangiles ; Genèse ;  
*Glose Ordinaire* ; Guiart des Moulins,  
*Bible historique* ; Livre de l'Apocalypse ;  
 Livre d'Ézechiel ; Psaumes  
 Bible wycliffite : 32, 169  
*Bibyl Yngbymraec*, traduction galloise  
 de Petrus Pictavensis, *Promptuarium  
 Bibliae* : 165 et n  
 Björn Jónsson of Skarðsá : 201, 203  
 Black (famille) : 401  
*Black Book of Basingwerk* : voir *Livre noir  
 de Basingwerk*  
 \*Bladud, Bleiddud : 92, 272, 439  
 Blaise : 371, 376, 380, 383 et n, 384-385,  
 388, 389 et n, 394  
 Blanche Nef : 63  
 Blayne (John) : 398  
 \*Bledgabred, Blegabridus, Blegowryd :  
 408  
 Bleduus, Bleyddyt : 408  
 Blegabridus : voir \*Bledgabred  
 Blegowryd : voir \*Bledgabred  
 Bleiddud : voir \*Bladud  
 Bleyddyt : voir Bleduus  
 Boccace :  
*De casibus virorum illustrium* : 37, 190  
 et n ; voir John Lydgate, *The Fall of  
 Princes*  
*De montibus, silvis, fontibus, lacubus,  
 fluminibus, stagnis seu paludibus, et de  
 nominibus maris* : 366  
 Boiardo, *Orlando innamorato* : 490  
 Bois Chanu : voir Cité de Bois Chanu  
*Boke of Brut* : voir Thomas de Castleford  
 Bolston : 403  
 Boniface VIII, pape : 133-134, 273  
*Book of Basingwerk* : voir *Livre noir de  
 Basingwerk*  
*Book of Llandaf* : 410  
 Bordesley (abbaye) : 54  
 Boulogne : 96 n ; voir Étienne, roi  
 d'Angleterre (comte de Boulogne)  
 Bourgogne : 306, 308 n, 334 n, 476  
 cour de Bourgogne : 36, 299, 303  
 ducs de Bourgogne : 304, 333  
 Brabant (duché de) : 301 ; voir Jean IV  
 de Brabant  
 Bran : voir \*Brennius  
 Brecknockshire : 414  
*Brenbinedd y Saeson* : 156-157, 162-163, 165  
 \*Brennius, Bran : 289-290, 434, 440, 447  
 Bresse : 333  
*Breta Sögur*, « Brut » islandais, « Brut »  
 norrois : 24, 33, 196-223, 314 n  
 Bretagne : voir Grande-Bretagne  
 Bretagne (matière de) : 271-272,  
 284 n, 288  
 Bretagne armoricaine : *passim* ; voir  
 Jean IV de Bretagne  
 Bretons :  
 Bretons insulaires : *passim*  
 Bretons d'Armorique : *passim*  
 Bristol : 350  
*Bristowe Chronicle* : 350 n  
 \*Britannia : voir Grande-Bretagne  
 \*Britannia : voir Bretagne armoricaine  
 British Museum (bibliothèque) : 128  
 Bron (le) : 385  
 Brueil : 476 n  
 Bruges : 40, 304, 332, 337, 341, 450 ;  
 voir Louis de Bruges  
 Brunswick (Guillaume de) : 302  
 « Bruts » :  
 « Bruts » : 309, 346 n, 289, 347, 351,  
 450 n, 471, 487, 489-490  
 « Bruts » anglais : voir « Bruts » en  
 rouleaux ; « Bruts » moyen anglais  
 en prose ; « Bruts » moyen anglais  
 en vers  
 « Bruts » en rouleaux : 27 n, 255-280  
 1) « Brut » anglo-normand : 13 n, 22-24  
*Brut* anglo-normand en prose : 9, 14, 16,  
 17 et n, 18 n, 20, 21 et n, 34-35, 40,  
 125-145, 177, 259, 265, 266 n, 278,  
 300, 302-306, 308 et n, 309, 317,  
 319-320, 324, 327-329, 340, 346 n,  
 347, 449 et n, 450 et n, 457 n, 469 n,  
 471, 473 n

- Version commune (*Common Version*) : 20  
 Version courte (*Short Version*) : 20  
 Version longue (*Long Version*) : 20, 36, 173 ; Version longue jusqu'en 1333 : 348 ; Version longue jusqu'en 1419 : 450  
 Version particulière allant jusqu'en 1437 : 450
- voir « Bruts » en rouleaux
- « Bruts » anglo-normands en vers : 14  
*Brute d'Engleterre abregé* : 17 n  
 Wace, *Roman de Brut* : 12 n, 14-17, 21, 26 n, 29, 35, 83-101, 103-124, 157, 175-176, 181, 257, 264, 283-284, 292, 311, 314, 317 n, 341, 349, 366, 390 n, 457 n, 471, 487, 489-491, 501  
 voir Guiot de Provins
- 2) « Brut » castillan : 24, 287, 288 n, 289, 291 n ; voir *Estoria de las Bretannas*
- 3) « Brut » catalan : 36, 291-297 ; manuscrit Paris, BNF, esp. 13 (index des manuscrits et des imprimés anciens, 595)
- 4) « Brut » islandais : voir *Breta Sögur*
- 5) « Brut » latin : 346 n, 347, 353  
 seconde version : 355  
 voir Continuation du « Brut » latin jusqu'en 1367
- 6) « Brut » moyen anglais  
 « Brut » moyen anglais en prose : 13 n, 14 et n, 20, 21 et n, 27 n, 32, 37, 169-190, 278, 345-363, 449-485  
*Abbreviated Version* : voir *Short Version*  
*Common Version* : 173-175, 189, 346 n, 347-349, 354, 471 ; *Common Version to 1377* : 173-175, 350 n ; *Common Version to 1461* : 353-354  
*Extented Version* : 346 et n, 347-348  
*Long Version* : 303, 449  
*Peculiar Versions* : 348, 350 n  
*Peculiar Version-1422* : 350 n ; *Peculiar Version-1437* : 350 n, 355, 358 ; *Peculiar Version-1437/1461, Davies' Chronicle* : 350 n ; *Peculiar Version to 1479/1482* : 355
- Short Version, Abbreviated Version* : 14, 174, 303, 346 et n, 347-348  
*Abbreviated Version to 1419* : 353  
 voir Continuations du « Brut » moyen anglais en prose
- « Brut » moyen anglais en vers :  
 Lazamon, *Brut* : 14, 21, 97, 170, 487  
 Robert Mannyng, *The Story of Englande* : 15  
 voir *Anonymous Short Metrical Chronicle* ; Robert de Gloucester, *Chronique* ; Thomas de Castleford, *Boke of Brut*  
*Brut y Brenbinedd* : voir « Bruts » gallois  
*Brut y Tywysogion* : voir « Brut » gallois  
*Brute d'Engleterre abregé* : voir « Brut » anglo-normand en vers
- 7) « Bruts » gallois, *Brut y Brenbinedd* : 22, 26, 27 n, 31-32, 39-40, 148-168, 408 et n, 429-449, 489, 493-499  
*Brut Tysilio* : 164-165, 497  
*Brut y Tywysogion* : 31, 38, 161, 163, 165, 398 et n, 405, 426 ; voir Traduction de *Brut y Tywysogion* en anglais  
 version « Cotton Cleopatra B.V » (*Ystoriaeu Brenbinedd Ynys Brydeyn*) : 31, 149, 158 et n, 162, 164-166, 168, 496, 499  
 version « Dingestow » : 31, 149-153, 155-156, 158, 160, 164, 168, 431, 494  
 version dite « livre de Maurice Wynn » : 159-160, 164  
 version « Llanstephan 1 » : 26, 31, 149-152, 158-160, 164, 166, 168, 493-494  
 version « NLW, 5281B » : 149  
 version dite « Peniarth 21 » : 149, 163-164, 166, 168, 496  
 version dite « Peniarth 24 » : 149-160  
 version « Peniarth 44 » : 26, 149-153, 159, 164, 168, 495  
 version du Livre rouge de Hergest : 31, 149, 160-161, 164, 167-168
- 8) « Bruts » en langue d'oïl : 291, 311, 314, 366

- « Bruts » français en prose : 31, 36, 303  
*Croniques des Bretons, Chroniques des Bretons* : 36, 310, 311 et n, 313-314, 314 n, 315 et n, 316, 319, 341, 489  
*Estoire de Brutus* : 12 n, 208, 282 et n, 283, 287, 294, 487  
 Jean Wauquelin, *Roman de Brut* : 311, 313  
 voir Jean de Wavrin, *Chroniques d'Angleterre; Perceforest*  
 voir « Brut » anglo-normand
- \*Brutus, Brut : 17 n, 18 n, 71, 90-91, 112-114, 116, 127, 129 et n, 133-134, 139, 140 et n, 142-143, 148, 180, 186 et n, 256-259, 262-265, 269-270, 273-274, 276-277, 279-280, 283, 287-288, 291, 305, 307-308, 308 n, 309-310, 313-315, 345-348, 356-358, 362, 431-433, 439, 443, 449, 453-454, 456-459, 478, 490
- \*Brutus Viride Scutum, Brutus au Vert  
 Ecu : 279
- Brynjólfur Sveinsson : 201-202
- Buc (George), *History of King Richard III* : 128 n
- \*Budicius, Emyr Llydaw : 154
- Buerne Bocard : 317-319
- Burgh (famille) : 403
- Burghley (Lord) : 400, 402 n
- Burgos : 225-251, 285 n; voir *Baladro del sabio Merlin con sus profecías* ou *Baladro de Burgos*
- Cadell Uleid : voir \*Vulteius Catellus
- Cadfan : voir \*Caduanus
- \*Cadualadrus, Caduvaladreth, Cadwaladr Fendigaid, Cadwaldr, Cadwallader : 15, 61, 69-72, 139, 263, 270, 310, 313, 316 et n, 340, 431, 441
- \*Caduallo, Cadvalle, Cadwallon : 74, 151-152, 217, 313, 441
- \*Caduanus, Cadfan : 151, 441
- Caduvaladreth : voir \*Cadualadrus
- Cadvalle : voir \*Caduallo
- Cadwaladr Fendigaid : voir \*Cadualadrus
- Cadwaldr : voir \*Cadualadrus
- Cadwallader : voir \*Cadualadrus
- Cadwallon : voir \*Caduallo
- Caerloyw : voir Gloucestre
- Cai : voir Cay (Mr D.)
- Caithness : voir \*Katanesia
- Calais (siège de) : 301, 476 n
- Calendre, *Empereurs de Rome* : 94 n
- \*Camber : 458
- \*Camblan : voir Camlan
- Cambridge : 395, 403, 412  
 Saint John's College : 395  
 Trinity College : 396
- Cambrie : voir Galles
- Camlan (bataille), \*Camblan : 283, 284 n
- Canals : voir Antoni Canals
- Cantorbéry : 47, 181, 191, 272, 418, 451 n  
 archevêques de Cantorbéry : 47, 126 n, 136 n, 180, 353; voir Augustin de Cantorbéry  
 bibliothèque des chanoines augustins : 418  
 catalogue de la bibliothèque des chanoines augustins : 424
- Capétiens : 280
- \*Caradocus, Caradoc de Lancarfarn, Caradocus Lancarvanensis : 404
- \*Carausius, Carawn : 441
- Carew (George) : 136 n
- Carlisle, \*Kaerleil : 91, 95, 442 n
- Carmarthen (Black Book of)* : voir *Livre noir de Carmarthen*
- Carmarthenshire : 162
- Carthage : 310
- Cary (Mr) : 403
- \*Cassibellaunus, Cassabilam, Caswallon : 92 et n, 175, 290, 440
- \*Castellum Puellarum : voir Édimbourg
- Castille : 281-297; voir Léonor de Castille
- Castillon (bataille) : 302
- Caswallon : voir \*Cassibellanus;  
 Caswallon : voir \*Caduallo
- Catalogne : 292-297, 382
- Catechismus parvus quidam lingua Cambrica* : 423



- Cathédrales : voir Chester, Londres, Rochester, Saint David
- Caxton (William) : 174 et n, 348, 354, 356  
*Chronicles of England* : 174  
*Description of Britain* : 348 ; voir *Description of Britain*  
*Liber Ultimius*, continuation de Ranulph Higden, *Polychronicon* : 352-354  
 voir Index des manuscrits et des imprimés anciens, 598
- Cay (Mr D.) : 404
- Cecille : voir Sicile
- Cène : 377
- Cerdic : voir \*Cherdich
- Ceredig : voir \*Karecticus
- César : voir \*Gaius Iulius Caesar
- Champagne : 491
- Chandos (Lord) : 301
- Chaperons blancs (révolte des) : 301
- Charles II de Navarre : 301
- Charles V, roi de France : 276, 301
- Charles VI, roi de France : 301
- Charles le Téméraire, duc de Bourgogne : 299, 477
- Chartres : 335, 336 n
- Château d'Esneval : voir Esneval
- Château de Goodrich Court : voir Goodrich Court
- Château de Wigmore : voir Wigmore
- Chaucer (Geoffrey) : 173  
*Contes de Canterbury* : 169  
*The Man of Law's Tale* : 356
- \*Cherdich, Cerdic : 270, 278, 280
- Cheshire : 426
- Chester : 166, 400, 442 n  
 cathédrale de Chester : 400
- Cheverny : voir Hurault de Cheverny
- Chirk : 437 n
- Chrétien de Troyes : 87 et n
- Christ, \*Jesus Christus : 94 n, 95, 131, 264, 269, 284 n, 313, 316 n, 321-323, 325-326, 372 et n, 374, 375 et n, 376-377, 384, 386-387, 391-392, 393 n, 431, 432 n, 440 ; voir *Descensus Christi*
- Chronicles of England* : voir *Chroniques d'Angleterre*
- Chronique d'Angleterre* : voir Maître de la *Chronique d'Angleterre*
- Chronique anglo-saxonne* : 279-280
- Chronique d'Eusèbe-Jérôme* : 287-288, 290
- Chronique de l'abbaye Saint Peter : 425
- Chronique de Normandie* : 317 n, 320 ; voir *Grandes Chroniques de Normandie*
- Chroniques d'Angleterre, Chronicles of England* : voir « Brut » moyen anglais en prose
- Chroniques de Londres* : 172, 349, 352
- Chroniques de Pise* : 333 n, 334 n ; voir ms. Paris, BNF, fr. 2798
- Chroniques des Bretons* : voir « Bruts » en langue d'oïl, « Bruts » français en prose
- Chute de Gogmagog : voir Saut de Gogmagog
- Chypre : 296 n
- Cirencester : 157, 400
- Cité de Bois Chanu : 250
- Clamadès* : voir *Cleomadès* anonyme en prose
- Clare (famille) : 403
- \*Claudiocestria : voir Gloucestre
- \*Claudius, Glois, Gloyw : 93-94, 152, 154
- Cleomadès* anonyme en prose : 383 n
- Cleopatra : voir « Bruts gallois », version dite « Cotton Cleopatra B.V »
- Clisson : voir Olivier V de Clisson
- Cloestre (comtes de) : 301
- Clwyd (vallée) : 166-167
- Clyderall (Mr) : 403
- Cnut : voir Knut
- \*Coel, duc de Colchester (père d'Hélène) : 153, 441
- Cognacio Brychan* : 425
- \*Coilus, Coel : 440
- Colchester : 152, 441 ; voir \*Coel
- Colidon : voir \*Nemus Colidonis
- Collection Hengwrt : voir Hengwrt
- Collection Hengwrt-Peniarth : voir Hengwrt-Peniarth
- College of Arms : 132, 145 n

- Cologne : 473 n  
 Commentaires de Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini*, en latin : 28-29, 60, 78, 488  
 Commentaire d'Alain de Flandres : voir Alain de Flandres (évêque d'Auxerre), *Explanatio in Prophetia Merlini Ambrosii*  
 Commentaire conservé dans le manuscrit Lincoln, Cathedral Chapter Library, A 46 : 218  
 Commentaire conservé dans le manuscrit Paris, BNF, lat. 14465 : 218  
 Commentaire de Jean de Roquetaillade : voir Jean de Roquetaillade  
 Commentaire de Matthieu Paris : voir Matthieu Paris  
 Conan : voir \*Conanus Meriadocus  
 Conania : voir Bretagne armoricaine  
 \*Conanus Meriadocus, Conan : 61, 70-72, 182  
 Concile de Trente : voir Trente  
 Constance : 356 ; voir Constans ; Geoffrey Chaucer ; John Stow  
 \*Constans, Constance, Constant (frère d'Aurèle Ambroise et Uther Pendragon) : 433, 441, 456, 463, 465, 466 et n, 469, 475 n, 483  
 \*Constantius, Constans (père de Constantin le grand) : 441  
 \*Constantinus (père d'Aurèle Ambroise, Constans et Uther Pendragon) : 95, 441, 456, 463-464, 464 n, 465-466, 468-469, 475 n, 483  
 \*Constantinus, Constantin, Constantine, Custennin Fendigaid (fils d'Hélène) : 94, 153, 175, 441  
 \*Constantinus, Constantin, Custennin ap Cadwr (fils de Cador et héritier d'Arthur) : 332, 434, 441  
 Conte de *Lludd et Llefelys* : voir *Lludd et Llefelys* (Conte de)  
 Continent : 16 n, 25, 28, 45, 48-49, 52-53, 56-57, 181 n, 396-397, 402, 404, 417  
 Continuation « *Norwich* » : voir *Livre de reis de Engleterre*  
 Continuation de Ranulph Higden *Polychronicon* : 354 ; voir Caxton (William), *Liber Ultimus*  
 Continuation du « Brut » latin jusqu'en 1367 : 353  
 Continuation du « Brut » moyen anglais en prose jusqu'en 1461 par William Caxton : 174, 358  
 Continuation « *Wroxham* » : voir *Livre de reis de Engleterre*  
 Conwy Valley : 159  
 Coppa : voir \*Eopa  
 \*Cordeilla, Cordeille, Cordelia : 91, 117-118, 122, 291, 433, 439  
 \*Corineus, Coryn : 262, 407, 454-457, 478  
 Cornouaillais (de Cornouailles britannique) : 202, 407  
 Cornouailles, Corinnia, Corniua, Cornoille, \*Cornubia, Cornuuaille, Corwaille, Cornewaille (Cornouailles britannique) : 110, 117, 120, 408 ; voir Jean de Cornouailles  
 \*Cornubia : voir Cornouailles (Cornouailles britannique)  
 Cornuuaille : voir Cornouailles (Cornouailles britannique)  
*Correctiones et supplementa Sigeberti Gemblicensis ex manuscriptis per J. Dee* : 420  
 Corwaille : voir Cornouailles (Cornouailles britannique)  
 Coryn : voir \*Corineus  
 Cosmographie : 353 ; voir Ranulph Higden, *Polychronicon*  
 Cotton (Robert) : 138, 140-141  
 Cotton Cleopatra B.V : voir « Bruts » gallois, version dite « Cotton Cleopatra B.V »  
 Création : 165, 279, 284 n, 351  
 Crécy (bataille) : 301  
 Creuzé de Lesser (Auguste) : *La Chevalerie* (trilogie) : 490  
*Roland* : 490

- Crofts (famille) : 399 n  
 John (Sir) : 399 n  
 Catherine (Lady) : 399 n  
*Crónica de 1344* : 284 n  
*Crónica de 1404* : 227, 292  
*Crònica d'Espanya*, adaptation de Rodrigo Jiménez de Rada, *De rebus Hispaniae*, en catalan : 293-294  
*Cronica del muy valeroso rey don Fernando et quarto* : 230 n  
*Croniques des Bretons* : voir « Bruts » en langue d'oïl, « Bruts » français en prose  
 Crowley (Robert), Crowley : 404  
 Croÿ : voir Jean II de Croÿ  
 Crucifixion : 152, 431-432, 436, 440  
 Cuhelyn : voir \*Guitelinus  
*Culhwch ac Olwen* : 97 et n  
 \*Cunedagius, Cunedda : 434, 440  
 Cupido : 237  
 Curie romaine : voir Papauté  
*Cursor Mundi* : 352  
 Custennin ap Cadwr : voir \*Constantinus (fils de Cadwr et héritier d'Arthur)  
 Custennin Fendigaid : voir \*Constantinus (fils d'Hélène)  
 Cuthbert Tunstall (saint), évêque de Londres : 132, 357  
 Cwm-hir (abbaye) : 155, 162  
 Cycle Post-Vulgate du Graal : 33, 225, 241, 292  
*Merlin, Suite Post-Vulgate* : 225 n  
 Fragment d'une version galaïco-portugaise de *Merlin, suite Post-Vulgate* (ms. Barcelona, Biblioteca de Catalunya y central, 2434) : 225 n  
 Fragment d'une version galaïco-portugaise de *Merlin, suite Post-Vulgate* (ms. Salamanca, Biblioteca Universitaria, 1877) : 225 n, 227 et n  
 Cycle Vulgate du Graal, Cycle de Lancelot, Cycle du Lancelot-Graal : 40-41, 376 n  
*Cyfraith Hywel* : 417  
 Cynan Wledig : voir \*Aurelius Conanus  
 Cynfach : 154  
*Cyropaedia* : voir Tully  
 \*Dacia : voir Danemark  
 Dafydd ap Maredudd Glais : 494  
*Damweiniau* : voir Loi galloise  
 Danaskógar : 215 et n  
 Danemark, \*Dacia : 96 n, 214, 220, 324, 476 n  
 Danois : 61, 214, 218-219, 278, 316  
 Darès le Phrygien : 424  
*De excidio Troiae* : 23 ; voir *Ystoria Dared*, traduction de Darès le Phrygien, *De excidio Troiae*, en gallois  
 Dartford, Derteford : 137  
 David : 284 n, 287  
 David (Griffith) : 398  
 David ap Gruffudd : 143  
 David Aubert : 9  
 David the Bruce : 140  
 Davies (Walter), Gwallter Mechain : 159, 497, 499  
*Davies' Chronicle* : voir « Brut » moyen anglais en prose, *Peculiar Version-1437/1461*  
 Davys (Dr) : 412 n  
 De Bure (famille) : 338 n  
 Guillaume De Bure : 338 n  
 Jean-Jacques De Bure : 338 n  
 Marie-Jacques De Bure : 338 n  
*De gestis Britonum* : voir Geoffroy de Monmouth, *Historia regum Britannie*  
*De Ricardo, rey de Bretaña, etc.* : 288 n ; voir « Brut » castillan  
*Débat des béraults d'armes de France et d'Angleterre* : 277  
 Dee (Arthur) : 399  
 Dee (John) : 38-39, 140 et n, 395-448, 488  
*Certain verie rare observations of Chester; & some parts of Wales (...)* : 425  
*Monas Hieroglyphica* : 401  
*Parallaticae Commentationis Praxeosque Nucleus Quidam* : 409 n  
*Propaedeutumata aphoristica* : 401  
 généalogie de John Dee : 425

- Dee (Katherine) : 399  
 Dee (Lewys) : 403  
 Dee (Margaret) : 417  
 Dee (Michael) : 417  
 Dee (Rice ap Howell) : 403  
 \*Deira : 95, 451 n  
 Déluge : 165  
*Demanda del sancto Grial con los maravillosos fechos de Lançarote y de Galaz su hijo, Baladro de Séville* : 33-34, 225-251  
 Denbighshire : 155, 416, 437 n  
 Denys d'Halicarnasse : 345-346  
 Derteford : voir Dartford  
 « Des grands géants » : voir Prologue  
 « Des grands géants »  
*Descensus Christi* : 372 n, 375 n  
*Description de l'Angleterre* : 90, 105 n  
*Description of Britain* : 311 ; voir Caxton  
*Désiré (Lai de)* : 105 n  
 Despenser : 451 n  
 Deveneshyre : voir Devonshire  
 Devizes : 55  
 Devon : 414 n  
 Devonshire, Deveneshyre : 264  
 Diane, \*Diana : 291  
 Didon : 310  
 Dieppe (siège de) : 302  
 Dinabus : 457 n  
 Dingestow : voir « Bruts » gallois, version dite « Dingestow »  
 Dingestow Court : 155  
 Dioclétien : 473  
 Discod : 403  
*Disgrifiad o Ynys Prydain* : 165 n  
 Dol : 410  
 Dolgelley (Lewis) : 437 n  
*Donnei des Amants* : 105 n  
 Dorell : 404  
 Douvres, Dover : 274  
*Drame de la Résurrection* : 88  
 Dreux (famille de) : 336  
 Perceval de Dreux : 336  
 Droit gallois : voir Loi galloise  
 \*Dubricius, Dyfrig : 152  
 Ducha (Piero) : 370 n  
 Duddlebury : 398  
 Dudley : voir L'Isle and Dudley (Lord de)  
 \*Dunuallo Molmutius, Dunvallo, Dyfynwal Moelmud : 289, 292, 440  
 Durham : 95 n  
 \*Duvianus : 94 n  
 Dyer (Mr) : 399  
 Dyfrig : voir \*Dubricius  
 Dyfynwal Moelmud : voir \*Dunuallo Molmutius  
 Dyodicias : 129, 306, 308-309  
 East Anglia : 451 n  
 East Midlands : 106  
 East Sheen : 399  
 \*Eboracum, Enwarwic, Euerwyck, Everwik : voir York  
 \*Ebraucus, Ebrauc, Efracw Cadarn : 92, 95-96, 272, 279-280, 439  
 Échiquier, Exchequer : 176, 420  
 Écossais, Escots, Scots : 130, 180, 184, 191, 219, 307-308, 312, 338 n, 463 ; voir *Regnum Scotorum*  
 Écosse : 95-96, 117, 119, 178, 180, 182, 191, 264, 267, 273-274, 466 n ; voir Jacques II d'Écosse  
 Ede de Greystoke : 57  
 Edelf : 176  
 Eden : voir \*Iudo  
 Edgecote Moor (bataille) : 302  
 Édimbourg, \*Castellum Puellarum, Maiden Castle : 92, 95  
 Édith : voir Mathilde-Édith  
 Edmond II Côte-de-Fer : 271, 278, 451 n  
 Edmond le Martyr : 451 n  
 Édouard : 178, 180, 191  
 Édouard I<sup>er</sup> d'Angleterre : 19 n, 22, 63, 65, 131, 141, 143, 176, 184-185, 261, 264, 273-274, 285 n, 316, 488  
 Édouard II d'Angleterre : 65, 131, 140 n, 171, 176, 184, 186, 187 et n, 188, 275, 316, 340, 451 n  
 Édouard III d'Angleterre : 130, 132-134, 137, 174, 176, 180, 261, 265, 301, 345 ; voir Éloge latin du roi Édouard III

- Édouard IV d'Angleterre : 299-300, 302, 330-332, 338, 341, 476 ; voir Maître d'Édouard IV
- Édouard l'Ancien : voir Édouard le Vieil
- Édouard le Confesseur : 87, 271, 278, 317, 320 et n, 321-323, 327 ; voir Vie d'Édouard le Confesseur
- Édouard le Martyr : 451 n, 472 et n, 473
- Édouard le Vieil, Édouard l'Ancien : 271
- Edward (Richard ap) : 404
- Edwards (John) : 437 n
- \*Edwinus, Edwin : 151
- Edwyne : 451 n
- Efracw Cadarn : voir \*Ebraucus
- Egbert de Wessex, Ethelberd : 143, 258, 260, 266, 269-271, 278, 279 et n, 280
- Egbrhit : 138
- Église d'Angleterre : 358
- Eiximenis, *Dotzè del Crestià* : 294
- Ekkehard d'Aura, *Chronique* : 53 n
- Elen Luyddawg : voir \*Helena
- \*Eleutherius : 94 n
- Elfredus, roi d'Angleterre : 476 n
- Eli : voir \*Heli (grand prêtre)
- Elias : voir Hélias, Traduction en anglo-normand des Prophéties de Merlin
- \*Elidurus, Elidir Vawr : 440
- Élizabeth I<sup>re</sup>, reine d'Angleterre : 396, 402, 406, 488
- Angleterre élizabétaine, période élizabétaine : 396
- Elmund, Aylmund : 138, 260
- Éloge latin du roi Édouard III : 354
- Elvas (traité d') : 301
- Emma de Normandie : 320 n
- Emrys Wledig : voir \*Aurelius Ambrosius
- Emyr Llydaw : voir \*Budicius
- Enander : voir Evandre
- Eneas* : voir *Roman d'Eneas*
- Énée, \*Æneas : 137, 282, 287, 310, 313, 315, 432, 439, 443, 449
- Énée « au bouclier blanc » (Æneas « Ysgwydwyn ») : 154
- Engeland : voir Angleterre
- Engelbert de Nassau : 306
- Engist : voir \*Hengistus
- England : voir Angleterre
- Englist : voir \*Hengistus
- \*Ennianus, Enniaunus, Ennien : 275 et n
- Ennli : voir Bardsey
- Enwarwic : voir York
- \*Eopa, Coppa : 466-467, 468 n, 469
- Épigraphes en vers moyen anglais tirées de Ranulph Higden, *Polychronicon* : 358-359
- Epistula ad Rufinum* : 424
- Épître aux Romains* : 95 n
- Ermenie : voir Arménie
- Esneval : 336 n
- château d'Esneval : 336 et n
- Essex : 90 n, 157
- Estoire de Brutus* : voir « Bruts » en langue d'oïl
- Estoire del Saint Graal* : 105 n
- Estoria de las Bretannas* : 287, 289
- Estoria de Merlin* : 227
- Estrild (belle-mère d'Édouard le Martyr) : 473 n
- \*Estrildis, Hestrild : 90
- Ethelberd : voir Egbert de Wessex
- Étienne, roi d'Angleterre : 48, 50 et n, 51-52, 55 et n, 56, 63, 138, 143
- Eu (comte d') : 302
- Euerwyck : voir York
- Eulogium historiarum* : 355, 358 ; voir Traduction en moyen anglais de l'*Eulogium historiarum*
- Europe : 12-13, 22-23, 40-41, 148, 166, 357, 487-488
- Europe centrale, Europe de l'Est : 24 n, 396, 412 et n, 422
- Eusèbe, Eusèbe-Jérôme : voir *Chronique* d'Eusèbe-Jérôme
- Evan Evans, Ieuan Fardd : 493, 495, 499
- Evandre, Enander, \*Euander : 310
- Évangiles : 384
- Évangile de Nicodème* : 372, 375 n
- Ève : 264, 372-374
- Everwik : voir York
- Exeter : 90, 451 n

- Explanatio in Propbetia Merlini Ambrosii* :  
voir Alain de Flandres  
Ézechiel (Livre d') : 453 n
- Faits des Romains* : 297 ; voir Traduction  
des *Faits des Romains* en catalan  
Faversham : 138  
Fayl-Billot : 334  
Fernandine (guerre) : 301  
\*Ferrex, Feruex, Fevres, Fferuex : 279,  
433, 440, 469 et n, 470, 485  
Fête de Saint-Clément : voir Saint-Clément  
Fête de Saint-Martin : voir Saint-Martin  
Fête de Saint-Michel : voir Saint-Michel  
Fête de Saint-Simon : voir Saint-Simon  
Fevres : voir \*Ferrex  
*First Variant* : voir Geoffroy de Monmouth,  
*Historia regum Britannie*  
Flandres : 96 n, 450 n, 452, 477  
Fleet (prison) : voir Londres  
Flintshire : 155, 159  
Florence : 382  
*Florence de Rome* : 105 n  
*Four Daughters of God* : 88  
Foxe (John) : 139  
Français (peuple) : 219, 276, 302  
France : 40, 53, 57, 72, 94, 107-108, 129,  
178, 188, 191, 256, 289, 338 n, 357,  
383 n, 433, 470, 475 n, 489, 490  
chancelier de France : 476  
voir Gaule ; *Grandes Chroniques de France* ;  
Isabelle de France  
Francesc de Casa Sarge : 293 n  
Frédéric II (empereur) : 70, 72-73 et n,  
488  
Fribois : voir Noël de Fribois  
Froissart : voir Jean Froissart  
\*Frollo, Frolle : 475 n  
Fromond (Jane) : 415  
*Fuero General de Navarra* : 283  
Fychan (Hywel) : 495
- \*Gaius Iulius Caesar, César, Jules César :  
85 et n, 90, 92 n, 93-94, 152, 256,  
282, 290, 294, 353, 460, 480
- \*Gaius Quintilianus : 152  
\*Galaes, Galaeis : 91 et n  
Galasso da Correggio, *Historia Anglie* :  
24, 37, 366  
Galice (guerre de) : 301  
Galles, Pays de Galles, Wales : 22-23,  
39-40, 46, 51, 91 et n, 92-93, 143,  
148, 150, 155, 161-163, 165, 167, 182,  
202, 211, 273-274, 312, 338, 358-  
359, 388, 395-448, 451 n, 488-489  
Marches du Pays de Galles : 400 n,  
404  
Northwales : 404  
voir Llwyd (Humphrey), *Cronica  
Walliae*  
\*Gallia : voir Gaule  
Gallois (peuple) : 23, 147, 150, 359  
Gand : 301 ; voir Jean de Gand  
Gascogne : 286 n  
Gaule, \*Gallia : 291, 312, 387, 470 ; voir  
France  
Gautier de Châtillon, *Alexandreis* : 59 n  
Gauvain, \*Gualgainus, Gwalchmai :  
153, 460  
*Gawain and the Green Knight* : voir *Sir  
Gawain and the Green Knight*  
Geat : 280  
Géant du Mont-saint-Michel : 457 n  
Généalogie de John Dee : voir Dee (John)  
Généalogie des comtes de la maison de  
Barcelone : 294  
Généalogie des rois d'Aragon : 294  
Généalogie des rois de Navarre : 294  
Généalogies en rouleau des rois  
d'Angleterre : voir « Bruts » en  
rouleaux  
*General Estoria* : 35, 284 et n, 285, 286  
et n, 287, 288 et n, 289 et n, 290 et  
n, 291 et n, 292  
voir Alphonse X le Sage  
Genèse : 282, 284 n, 351, 453 n  
Geoffrei Gaimar : 256, 349  
*Estoire des Bretuns* : 256  
*Estoire des Engleis* : 54, 176, 256-257  
Geoffrey Chaucer : voir Chaucer

- Geoffroy de Monmouth : 46  
*Historia regum Britannie* ou *De gestis Britonum* : *passim*  
 Version « Vulgate » : 11, 85, 157, 205, 214, 223, 283, 456 n  
 Première variante : 11, 30, 85, 150, 157, 205, 214, 216-218, 489  
 voir « Bruts »  
*Prophetie Merlini* : 12 n, 22, 27 n, 29, 32, 37-38, 41, 45-47, 48 n, 56, 59-79, 87, 139, 143, 150-152, 156, 160 et n, 162, 164, 185, 196-223, 225-251, 260, 283, 366 et n, 384 n, 424, 488, 491  
 Famille II, *Libellus Merlini* : 29, 59-60, 62, 65, 69, 74, 77, 209-210, 223  
 Famille Ω : 210, 213-214  
 voir Commentaires aux Prophéties de Merlin ; Gunnlaugr Leifsson, *Merlínussþá* ; Hélias, Traduction des Prophéties de Merlin en anglo-normand ; Traductions des Prophéties de Merlin en anglo-normand ; Traduction des Prophéties de Merlin en castillan ; Traduction des Prophéties de Merlin en gallois ; Traduction des Prophéties de Merlin en italien ; Traduction des Prophéties de Merlin en langue d'oïl  
*Vita Merlini* : 142  
 Geoffroy de Viterbe : 37, 286 n, 289 et n, 365  
*Panthéon* : 37, 286 n, 289 n, 365  
 George II, roi d'Angleterre : 143  
 Gerald of Wales : voir Giraud de Cambrie  
 Germains : 290  
 \*Germania : voir Allemagne  
 Germanus : 94  
 Gerson : voir Jean Gerson  
 Gervais de Cantorbéry, *Gesta regum* : 258  
 Gervais de Tilbury : 24  
 Gesner (Conrad) : 409  
*Liber Amicorum* : 409  
*Gesta regum* : voir Gervais de Cantorbéry  
*Gesta regum Anglorum* : voir Guillaume de Malmesbury  
 \*Geta, Getan : 94  
 Gethin (Edward) : 499  
 Gilbertin (ordre) : voir Sempringham (abbaye)  
 Gildas, *De calamitate, excidio et conquestu Britanniae* ou *De excidio Britonum* : 38, 345-346, 356-358, 360, 405, 423  
 \*Gillomanus : 466  
 Giraud de Cambrie, Giraldus Cambrensis : 38, 211, 403, 405  
*De principis instructione* : 420-421 ; voir *Am ddiwedd Arthur*, traduction partielle de Giraud de Cambrie, *De principis instructione*, en gallois  
*Itinerarium et descriptio Cambriae* : 425  
*Speculum Ecclesie* : 420-421 ; voir *Am ddiwedd Arthur*, traduction partielle de Giraud de Cambrie, *Speculum Ecclesie*, en gallois  
 Gisors : 324  
 Glamorgan : 403, 436 n  
 Glastonbury, Glastingbir : 158, 272, 420 ; voir Jean de Glastonbury ; \*Arturus (Tombeau d'Arthur)  
 Glois : 91  
 \*Gloius, Gloyw, Gloyw Gwlat Lydan : 154  
*Glose Ordinaire* : 68 ; voir Bible  
 Gloucestre, Gloucester, \*Claudiocestria, Caerloyw, : 50-51, 91, 93, 151, 154, 244, 400, 415, 432  
 abbaye Saint Peter : 415 ; voir Chronique de l'abbaye Saint Peter  
 Glover (Robert) : 398, 412 n, 426  
 Gloyw : voir \*Gloius  
 Gloyw Gwlat Lydan : voir \*Gloius  
 Godefroy : 333  
 Godefroy de Viterbe : voir Geoffroy de Viterbe  
 Godryn : 176  
 Goduine : voir Gowine  
 Godwin : 317 n, 451 n

- Gog : 453, 457 n  
 Gogges Spurn : voir Saut de Gogmagog  
 \*Goemagog, Gogmagog, Gomago :  
 90 n, 262, 307, 452-455, 456 et n,  
 457 et n, 458-459, 478 ; voir Saut de  
 Gogmagog  
 \*Gonorilla, Gonorille, Goronille, Gorneille,  
 Gornoille : 110 et n, 111, 119, 121  
 Goodrich Court (château) : 338 n  
 \*Gorbodugo : 469  
 \*Gorbonianus, Gorfynnion : 440  
 \*Gorlois : 151  
 Gorneille : voir \*Gonorilla  
 Gornoille : voir \*Gonorilla  
 Gorthefyr : voir \*Vortiporius  
 Gostwick (Auditor) : 404  
 Gotland : 96 n, 220  
 Gouine : voir Gowine  
 Gowan : 463, 473 n, 475 n  
 Gower (John) : 356  
 Gowine, Goduine, Gouine, Goyne (comte  
 de) : 322  
 Graal : 368, 377, 384 et n, 385-386,  
 389, 394  
 légende du Graal, mythe du Graal :  
 369, 383-384  
 Table du Graal : 376, 383 n  
 voir Cycle Post-Vulgate ; Cycle  
 Vulgate ; *Estoire del Saint Graal*  
 Gracian Rodgymryt : voir \*Gratianus  
 Municeps  
 Gradlawn Rodkymeryat : voir \*Gratianus  
 Municeps  
 Grafton (Richard) : 362  
*Gramatica Brytannico idiomate conscripta* :  
 voir *Pum Llyfr Kerddwriaeth*  
*Gran Conquista de ultramar* : 230 n  
 Grande-Bretagne : *passim* ; voir *Livre de  
 reis de Britannie*  
*Grandes Chroniques de France* : 32, 172  
*Grandes Chroniques de Normandie* : 317 et  
 n, 320 n, 324, 327  
 Grantz geanz : voir Prologue « Des grands  
 géants »  
 \*Gratianus Municeps, Gracian Rodgymryt,  
 Gradlawn Rodkymeryat, Gratian,  
 Gratyan Llav Rodyat : 153, 475 n  
 Gray (Thomas), *Scalacronica* : 16, 18,  
 19 et n  
 Grèce : 115, 264-265, 296 n, 306, 310, 314  
 Grecs, Grius, Greüs : 113-115  
 Grégoire de Tours : 45  
 Greystoke : voir Ede de Greystoke  
 Griffith (Thomas) : 398, 412  
 Griffith ap Kynan, Griffith ap Kynan ap  
 Jago : voir Gruffudd ap Cynan  
 Grius : voir Grecs  
 Gruffin Davyes, Gruffinus Davyes : 437, 448  
 Gruffudd ap Cynan, Griffith ap Kynan :  
 406 ; voir Vie de Gruffudd ap Cynan  
 Gruffydd (Thomas), Gruffudd (Thomas) :  
 497  
 \*Gualgainus : voir Gauvain  
 \*Gualo, Gualon, Guales : 91 et n  
 Guerau de Cervelló : 293 n  
 Guerre de Cent Ans : 300, 316, 476  
 Guerre de Galice : voir Galice  
 Guerre de Troie : voir Troie  
 Guerre des Deux Roses : 476  
 Gueldre (duché) : 301  
 \*Guendolonea, Gwendolonea,  
 Gwenddoleu : 407, 433, 439, 443  
 Guðmundur Arason : 212  
*Gui de Warewic* : 88, 105 n  
 Guiart des Moulins, *Bible historiale* :  
 334 n, 470 n  
 \*Guiderus, Guider, Gwydyr : 440  
 Guidnerth : 410  
 Guido delle Colonne, *Historia destructionis  
 Troiae* : 293 n, 314 ; voir Traduction  
 de Guido delle Colonne, *Historia  
 destructionis Troiae* en catalan  
 Guillaume I<sup>er</sup> le Conquérant, Guillaume  
 le Bâtard : 50, 61, 63, 133, 176, 180,  
 276, 278, 316, 320 n, 322, 324, 340  
 Guillaume II d'Angleterre : 61  
 Guillaume de Brunswick : voir Brunswick  
 (Guillaume de)



- Guillaume d'Irlain : 333  
 Guillaume de Malmesbury : 269  
     *Gesta regum Anglorum* : 327-329, 356  
     *Historia Novella* : 51 n  
 Guillaume de Newburgh, *Historia rerum Anglicarum* : 257  
 Guillaume le Roux : 324 et n, 325, 327 n  
 Guillomar : 131 n  
 Guion de Sardière : voir Sardière  
 Guiot de Provins : 85, 490, 491 ; voir manuscrit Paris, BNF, fr. 794 (index des manuscrits et imprimés anciens, 595)  
*Guiron le Courtois* : 306, 308 et n, 309, 383 n ; voir Traduction de *Guiron le Courtois* en italien  
 \*Guitardus, Guitart (duc de Poitiers) : 86  
 \*Guitelinus, Cuhelyn, Guithelinus : 95, 433, 440  
 Gunnlaugr (Guðlaur) Leifsson : 32, 196-223  
     *Merlínussþá* : 32-33, 196-223, 489  
     *Vie de l'évêque Jón Qgmundarson* : 212  
     *Vie de l'évêque Þórlákur Þórballsson* : 212  
 Guortegirn : voir \*Vortegirnus  
 Gurgineus, Gvrwst : 408  
 \*Gurguint Barbrtruc, Gwrgant Fardwrch : 440  
 Gutierre Diez de Galmes, *Victorial* : 292  
 Gutun Owain : 165, 167, 496  
 Guyenne : 286 n  
 Gvrwst : voir Gurgineus  
 Gwalchmai : voir Gauvain  
 Gwallter Mechain : voir Davies (Walter)  
 Gweirydd : voir \*Arviragus  
 Gwenddoleu : voir \*Guendolonea  
 Gwendolonea : voir \*Guendolonea  
 Gwent : 155  
 Gwrgant Fardwrch : voir \*Gurguint Barbrtruc  
 Gwrtheynir : voir \*Vortegirnus  
 Gwyar : voir \*Anna  
 Gwydyr ap Cynfelyn : voir \*Guiderus  
 Gwyn (John), Gwynn (John) : 399, 412 et n, 413-415, 426  
     catalogue des livres de John Gwynn : 426  
     livres de Gwynn à John Dee : 426  
 Gwyn (Watkin ap) : 399  
 Gwynedd : 154, 166, 418-419  
 Gwynn (Jenkyn) : 399 n  
 Gwryyd Adar Weynidawc : voir \*Arviragus  
 Haarlem (siège de) : 302  
 \*Habren, Abren : 91 et n, 151 ; voir Severn  
 Haddington : 134  
 Hafren : voir Severn  
 Haim : 91 et n  
 Halidon Hill : 130, 133-134, 303  
 Hall (Edward) : 362  
 Hampton, Hamtune : 91 et n  
 Hardeknut : voir Knut III d'Angleterre  
 Harold, Harold Harefoot (Pied-de-Lièvre) : 141, 176, 317 n, 324  
 Harold Godwineson : 278  
 Hastings (bataille de) : 316, 340  
 Haukr Erlendsson : 196  
*Hauksbók* : 33, 196-223 ; voir ms. København, Den Arnamagnæanske Samling, AM 544 4o (index des manuscrits et des imprimés anciens, 592)  
 Hautin (Jean-Baptiste) : 334  
*Haveloc (Lai de)* : 105 n  
*Havelock (Roman de)* : 107, 356  
 Hearne (Thomas) : 362  
 Hébreux : 288  
 \*Helena (mère de Constantin, fille de Coel), Elen, Elen Luyddawg : 94, 153, 157  
 \*Helena (niece de Hoel), Hélène : 457 n  
 \*Heli, Eli (grand prêtre) : 94  
 \*Heli, Beli Mawr (fils de Manogan) : 440  
 Hélias, Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini*, en anglo-normand : 105 n

- \*Hengistus, Hengist, Engist, Englist : 96, 131 et n, 182, 188, 279, 305, 307-309, 316 n et 32, 340, 461 n, 466, 467 n  
Hengwrt (collection) : 430, 436  
Hengwrt-Peniarth (collection) : 430  
Hennim : voir \*Henvinus  
Henri de Huntingdon : 47, 49, 51-53, 56, 256  
*Historia Anglorum* : 49 et n, 256, 269, 311  
*Lettre à Warin le Breton* : 49 n, 256  
Henri I<sup>er</sup> Beauclerc, roi d'Angleterre : 46-47, 50, 57, 61, 62 n, 63, 65, 200, 209, 278, 325-326, 327 n  
Henri II, roi d'Angleterre : 63, 67, 180, 188, 270, 488  
Henri III, roi d'Angleterre : 67, 69-70, 72-73, 87, 127, 136 n, 141-143, 176, 180, 184, 187 et n, 260, 488  
Henri IV, roi d'Angleterre (Henri de Lancastre) : 74, 262-263, 301, 488  
Henri V, roi d'Angleterre : 53 n, 301, 339 n  
Henri VI, roi d'Angleterre : 302, 432 n  
Henri VII, roi d'Angleterre : 357-359  
Henri VIII, roi d'Angleterre : 358  
Henri de Lancastre : voir Henri IV, roi d'Angleterre  
Henry (nom seul) : 191  
\*Henvinus, Hennim : 120  
Heptarchie : 34, 141, 143, 259, 262, 264, 266 n, 269, 274  
Herbert (John) : 399  
Herbert (William) : 399, 413 n  
Hercule : 306, 308  
Hereford : 404, 415  
Hergest : voir *Livre rouge de Hergest*  
Herkala : voir Andrew de Herkala  
Hestrild : voir \*Estrildis  
Heywood : 75  
\*Hibernia, Hibernie : voir Irlande  
Higden : voir Ranulph Higden  
*Histoire ancienne jusqu'à César* : 35-36, 281-282, 284, 286, 287 et n, 290, 293 et n, 295 et n, 311, 314  
Troisième rédaction : 297 n  
Quatrième rédaction : 297 n  
voir Traduction catalane de l'*Histoire ancienne jusqu'à César* (adaptation)  
\*Hiwenus, Iugenius, Ywain : 440  
\*Hoelus, Hoel : 457 n  
Hólar : 212  
Holinshed (Richard) : 362  
Holopherne : 470 n  
*Horn (Roman de)* : 105 n, 107  
\*Horsus, Horsa : 279  
Hoveden : voir Roger de Howden  
Howard (Henry), duc de Norfolk : 132  
Howard (Thomas), duc d'Arundel : 132  
Hugh ap Dafydd ap Gwilym : 436-437  
Hughes (Edward) : 497  
Hugo (Victor), *La Légende des siècles* : 490  
\*Humber (fleuve) : 90, 96, 274, 458-459  
\*Humber (personnage) : 452, 458-459, 459 n, 460, 474, 479  
Huns : 458, 463, 473 n  
Hurault (famille) : 335  
Philippe II Hurault de Cheverny : 334 n, 335  
Hywel Dda : 405, 417 et n, 418, 422 ; voir *Cyfraith Hywel*  
Ibérique (péninsule) : 35, 225, 227, 241, 247, 283-284, 285 n, 293, 487  
\*Idvallo : 275 n  
\*Jesus Christus : voir Christ  
Ieuan Fardd : voir Evan Evans  
Ifan ap Tudur : 406 n  
Île de Bardsey : voir Bardsey  
Île de Man : voir Man  
Île de Rialto : voir Rialto  
Île de Thanet : voir \*Thanet  
Île de Wight : voir Wight  
Île-de-France : 16 n  
*Image du Monde* : 141  
*Images de vie* : 334 n  
Incarnation : 139, 265, 313, 316 n, 476 n  
Index alphabétique de Ranulph Higden, *Polychronicon* : voir *Tabula super Polychronicon*

- Index des Livres interdits : 75 n, 367  
 Ingils : 432 n  
 Inner Temple (bibliothèque) : 126 n, 133  
 Inngen : voir \*Innogin  
 Innoiegen : voir \*Innogin  
 Innocent III, pape : 71  
 Innocent IV, pape : 70, 72-73, 488  
 \*Innogin, Inngen, Innoiegen, Vigenie,  
 Ynnogen : 115, 264, 275 n  
 Invention de la Croix : 94, 157  
 Iorwerth : voir Loi galloise  
 Íra : voir Irlandais  
 Irlain : 333 ; voir Baume (de la Guillaume)  
 Irlandais, Íra, Yris : 219, 307-308, 466  
 Irlande, \*Hibernia, Hibernie, Yrlond :  
 70-71, 131 n, 220, 312, 402 et n,  
 467, 484  
 Isabelle de France : 340  
 Islande : 204, 211-212, 220  
 Islandais : 212  
 Israël : 306  
*Istoria del arabigo* : 288  
 Italie : 24 n, 37, 287, 289, 299, 310, 362,  
 365-394, 489  
 Italie du nord : 367, 369  
 \*Iudo, Eden, Ludon, Ydoine, Ydoyne :  
 470 et n, 471 et n, 472, 473 et n, 485
- Jacques d'Armagnac : 330  
 Jacques II d'Écosse : 339  
 Jacques de Voragine, *Legenda aurea* : 372 n  
 Jahir : 306, 308  
 James (Richard) : 139  
 Jari : voir Jahir  
 Jarretière (Ordre de la) : 332  
 Jason : 257  
 Jean I<sup>er</sup> ou Jean sans terre, roi d'Angleterre :  
 63, 68, 70-72, 142, 186, 469 n  
 Jean I<sup>er</sup> d'Aragon : 293  
 Jean I<sup>er</sup> de Portugal : 301  
 Jean II de Croÿ : 302  
 Jean IV de Brabant : 302  
 Jean IV de Bretagne : 301  
 Jean d'Aviz : 301
- Jean Corbechon, *Le Livre des propriétés  
 des choses*, traduction française de  
 Barthélémy l'Anglais, *De proprietatibus  
 rerum* : 276  
 Jean de Cornouailles : 63  
 Jean Froissart, *Chroniques* : 450 ; voir  
 Maître du Froissart de Philippe de  
 Commines  
 Jean de Gand : 301  
 Jean Gerson : 476  
 Jean de Glastonbury (Johannes  
 Glastoniensis), *Chronica* : 402 n  
 Jean d'Hauville, *Architrenius* : 59 n  
 Jean Jovenel des Ursins : 476  
 Jean Masselin : 476  
 Jean de Roquetaillade : 60, 74  
 Commentaire de Geoffroy de Monmouth,  
*Prophetie Merlini*, en latin : 67  
 Jean de Salisbury : 74  
 Jean de Vignay, *Miroir Historial*,  
 traduction de Vincent de Beauvais,  
*Speculum historiale* : 470 n  
 Jean de Wavrin : 299 et n  
*Chroniques d'Angleterre, Croniques et  
 ancienne istorie de la Grant Bretagne* :  
 20, 36, 299-341, 450, 489  
 voir Maître du Wavrin de Londres  
 Jean sans Terre : voir Jean I<sup>er</sup>  
 Jean Wauquelin, *Roman de Brut* : voir  
 « Bruts » français en prose  
 Jeanne d'Arc : 302  
 Jérôme : voir Chronique d'Eusèbe-Jérôme  
 Jersey (île) : 490  
 Jervasius, *De antiquis Brytanniae regibus* : 403  
 Joachim de Flore : 389 n  
 Joan Tateshal : 106  
 Johannes Glastoniensis : voir Jean de  
 Glastonbury  
 John (nom seul) : 178  
 John III Comyn : 451 n  
 John Lydgate : 190, 356  
*The Fall of Princes*, traduction de  
 Boccace, *De casibus virorum illustrium*,  
 en moyen anglais : 190 et n

- John Stow : voir Stow (John)  
 John Trevisa : 173 et n, 348, 352 et n, 353  
     Traduction anglaise de Ranulf Higden, *Polychronicon* : 348, 352-353  
 John Wyclif : voir Bible wycliffite  
 Johnson (Harry) : 404  
 Jón Sigurðsson : 202-203  
 Jones (Dafydd) : 497  
 Jones (Evan) : 413  
 Jones (Hugh) : 497  
 Jones (John) of Gellilyfdy (Sion ap William ap Sion) : 159, 436, 494-496, 498-499  
 Jones (Thomas, of Tregaron), Twm Siôn Cati : 397, 397-398 n, 398  
 Jones (William) : 495  
 Joscelyn (John) : 135, 141  
 Joselinus, *De episcopis* : 403  
 Joseph d'Arimathie : 376 et n, 377, 384-386, 389  
*Joseph d'Arimathie* : voir Robert de Boron  
 Josué, Jozué : 287, 306  
 Juan de Barbastro : 296  
 Juan Fernández de Heredia : 295, 297  
     *Grant Cronica d'Espanya* : 295, 297  
 Judith : 470 n  
 Juifs : 289 n, 290 n  
 Jules César : voir \*Gaius Iulius Caesar  
 Julius (déformation du nom de \*Siluius, fils d'Ascagne) : 314  
 \*Julius (martyr) : 95 n  
  
 Kaer Wynt : voir Winchester  
 Kaercolim, \*Kaercolun : voir Colchester  
 \*Kaerleil : voir Carlisle  
 \*Kaius, Keux, Quex : 381  
 \*Kamber : 91  
 Kambria : voir Galles  
 \*Kareticus, Ceredig : 442  
 Karnithius, roi de Danemark : 476 n  
 \*Katanesia, Caithness : 96  
 Kay (Roger) : 399  
 Kent : 157, 402, 404 ; voir Woodstock (Edmund)  
  
 Keux : voir \*Kaius  
 \*Kimbelinus, Kynvelyn : 432 n, 440  
 Knut III d'Angleterre, Hardeknut : 138, 278, 320 n  
 Knut le Grand : 320 n  
*Knútsdrápa* : 215 n  
 Kornbreta : voir Cornouaillais  
 Kyffin (Edward) : 497  
 Kyffin (Maurice), Morice Kyphin : 398, 412, 420-421  
 Kynan : voir Scaeva  
 Kynder : 75  
 Kynvelyn : voir \*Kimbelinus  
 Kyphin (Morice) : voir Kyffin (Maurice)  
  
 L'Arioste : voir Arioste (L)  
 L'Isle and Dudley (Lord de) : 402 n  
 La Corogne : 246  
 La Vallière (duc de) : 338 n  
 Lambeth Palace (bibliothèque) : 126 n, 145 n  
*Lai de Désiré* : voir *Désiré*  
*Lai de Haveloc* : voir Haveloc  
*Lai de Nabaret* : voir *Nabaret*  
 Lancastre : 90  
     famille de Lancastre : 171, 186, 350 et n ; voir Henri IV, roi d'Angleterre (Henri de Lancastre) ; Thomas de Lancastre  
 Lancelot (personnage) : 490  
*Lancelot en prose* : 142-144, 490  
 Lancelot-Graal : voir Cycle Vulgate du Graal  
 Lanchorigan, Lancorigain : 307  
 Langland (William), *Piers Plowman* : 175  
 Langres : 334 et n  
 Lascie (famille) : 403  
 Latin, \*Latinus : 310  
 Laud (archevêque) : 136 n  
 Laurentes, Laurence : 310  
 Lavila : 382 ; voir Villa  
 Lavinie, Laurine, \*Lauinia : 310, 314-315  
 Lazamon, Layamon, *Brut* : 12 n, 85 n ; voir « Brut » moyen anglais en vers

- Lear : voir \*Leir  
 Leicester : 272  
 Leiden : voir Leyde  
 \*Leil, Leil « le Géant » : 91, 95, 181, 439, 442 n ; voir Lleon Gawr  
 \*Leir, Lear : 90, 118-119, 187, 272, 288 et n, 291-292, 439  
 Leland (John) : 361-362  
 \*Lelius Hostiensis, Lilius Drysawr : 153  
 Léon : voir Alphonse VIII de Léon  
 Léonor de Castille : 285 n  
 Le Roux (famille) : 336  
     Anne Claude Robert Le Roux d'Esneval : 336  
     Robert Le Roux d'Esneval : 336 et n  
 Leulinghem (trêve) : 301  
 Lewis (Dr) : 399  
 Leyde : 53  
 Lhuyd (Edward) : 495  
*Libellus Merlini* : voir Geoffroy de Monmouth, *Prophecie Merlini*, famille II  
*Liber Landauensis* : 424  
*Liber regum* : 284 n  
*Libro de las generaciones* : 284 et n  
*Libro del Valadro de Merlim* : 227  
 Lilius Drysawr : voir \*Lelius Hostiensis  
 Lille : 281, 341 ; voir Roger IV, châtelain de Lille  
 Lincoln : 47, 49, 106, 133, 211 ; voir Alexandre de Lincoln  
 Lincolnshire : 106  
*Livre de reis de Britannie* : 22 et n  
*Livre de reis de Engleterre* : 18 et n  
     *Wroxham / Norwich Continuation* : 18 n  
 Livre de la Fondation de Llanthony : 424  
*Livre de Taliesin* : voir *Llyfr Taliesin*  
*Livre noir de Basingwerk* : 162, 164-165 ; voir ms. Aberystwyth, National Library of Wales, 7006  
*Livre noir de Carmarthen* : 154  
*Livre rouge de Hergest* : 31, 149, 160-161, 164, 167-168, 421 n, 495, 499  
     Scribe du *Livre rouge de Hergest* : 495  
     Scribe C du *Livre rouge de Hergest* : 421 n  
     voir ms. Oxford, Jesus College, Fellow's Library, 111  
 \*Locrinus, Locrin, Lotryn : 90, 274, 439, 443, 458-459 n, 475 n  
 Loi galloise (Iorwerth) : 418 n, 433  
     en gallois : 418, 425  
     *Iorwerth redaction* : 418 n  
     *Damweiniau* : 419 n  
     voir *Llyfr Blegywryd*  
     en latin : 415 et n, 431 ; rédaction A : 418 ; rédaction B : 415 ; rédaction E : 415 et n, 426  
 voir *Cyfraith Hywel*  
 Loire : 24 n  
 Lombardie : 272  
 Londres, Caer Ludd : 32, 48, 126, 128 n, 142-143, 172, 199, 263, 350 et n, 395, 397-399, 399 n, 400-401, 417, 442 n, 465  
     cathédrale Saint-Paul : 404  
     évêques de Londres : 357  
     pont de Londres : 338  
     prison du Fleet : 498-499  
 voir *Chroniques de Londres*, Maître du Wavrin de Londres  
*London Chronicles* : voir *Chroniques de Londres*  
 Longs Couteaux (massacre des) : 150  
 Lormier (Charles) : 335 n, 336  
 \*Loth, Lot d'Orcanie, Llleu : 96, 154  
 Lotryn : voir \*Locrinus  
 Louis IX, roi de France : 70, 72  
 Louis de Bruges : 299, 306, 330, 332, 341  
 Loyset Liedet : 331  
 Lucifer : 374  
 \*Lucius, Lles : 94 n, 273, 440  
 Lucius (empereur romain) : 452, 459, 481  
 \*Lucius Hiberius : 86, 151  
 \*Lud, Lludd, Ludd : 263, 407, 442 n, 474  
 Ludon : voir \*Iudo  
 Ludybras : voir \*Rud Hudibras  
 Lugo : 245, 246 n  
 Lumley (John, Lord) : 358  
 Lupus : 94  
 Lyon (concile) : 72

- Llanbedr : 398  
*Llandaf* : voir *Book of Llandaf*  
 Llanddewi Brefi : 161  
 Llangollen : 155  
 Llanidloes : 399, 412  
 Llanrwst : 497  
 Llansilin : 499  
 Llanstephan 1 : voir « Brut » gallois, version dite « Llanstephan 1 »  
 Llanthony : 424 ; voir Livre de la Fondation de Llanthony  
 Llanufudd, Llanefydd (Denbighshire) : 406 n  
 Llefelys : 433, 440, 442 n  
 Leon Gawr : 439, 442 n ; voir \*Leil  
 Les : voir \*Lucius  
 Lleu : voir \*Loth  
 Lloran : 499  
 Lloyd (David) : 499  
 Lloyd (Oliver) : 398, 414-415  
 Lludd : voir \*Lud  
*Lludd et Llefelys (Conte de)* : 151, 156  
 Llwyd (Angharad), 496, 498  
 Llwyd (Humphrey), *Cronica Walliae* : 398 et n, 405, 411  
*Llyfr Blegywryd* : 410, 416, 418, 425  
 Rédaction L : 425  
*Llyfr Cyfnerth* : 416  
*Llyfr Taliesin, Livre de Taliesin* : 155  
 Llyr : voir \*Leir  
 Llywelyn ap Gruffudd, Llywelyn « Le dernier » (roi de Gwynedd) : 359, 418, 451 n  
 Macédoine : 289 n, 290 n  
 Maclinus, *De Legibus Druidum Aluredi tempore* : 403  
 \*Maddan, Madog (prince) : 406 et n, 407, 439, 461 ; voir Maredudd ap Rhys, Poème sur le Prince Madog  
 Maderne : 245  
 Maelgwn Gwynedd : voir \*Malgo  
 Maesbrook : 499  
 Maesyfed : 401 et n  
 Magdalen College : voir Oxford  
 \*Maglanus : 119  
 Magog : 453, 457 n  
 Maiden Castle : voir Édimbourg  
 Maître d'Édouard IV : 40, 450, 470 n  
 Maître de la *Chronique d'Angleterre* : 331, 337  
 Maître du Froissart de Philippe de Commines : 450 n  
 Maître du Wavrin de Londres : 332  
 Majorque : 382  
 Malcolm III : 274  
 \*Malgo, Maelgwn Gwynedd : 151-152, 441  
 \*Malim, Naulin : 461-462, 482  
 Man (île), Eubonia, Mevania : 220  
 Manchester : 397, 399  
*Manuel des péchés* : 106  
 Mar Ysguarnavc : voir \*Marius Lepidus  
 Marc (saint) : 332  
 Maredudd ap Rhys :  
   Poème (incipit : « *Tidi r gwynt tad yry A god* ») : 414, 426  
   Poème sur le Prince Madog : 406  
 Margam (abbaye) : 54, 155, 162 ; voir *Annales de Margam*  
 \*Marganus, Margan, Morgan : 91, 288, 434, 440, 446, 475 n  
 Margaret d'York : 333  
 Marguerite, grand-mère de Henri II : 270  
 Marie : voir Vierge Marie  
 Marie I<sup>re</sup>, reine d'Angleterre : 396, 403, 414, 422  
 Marie de Champagne : 491  
 Marie de France, *Fables* : 105 n  
 \*Marius (fils d'\*Arviragus), Meurig ap Gweirydd : 94, 96, 440  
 \*Marius Lepidus, Mar Ysguarnavc : 153  
 Martin I<sup>er</sup>, roi d'Aragon : 292, 297  
 Mathilde-Édith, femme de Henri I<sup>er</sup> d'Angleterre : 278  
 Matilda, fille de Henri I<sup>er</sup> d'Angleterre : 50, 53 et n, 55-56  
 Matthieu Paris, *Chronica maiora* : 59, 69 et n, 73 n, 74, 258-260, 270, 274

- Commentaire de Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini* en latin (intégré à sa *Chronica maiora*), 69, 72-74
- Maurice (William) : 498-499
- \*Mauricus Siluanus, Meuryc o'r Coed : 153
- \*Maximianus, Maxen (Wledig), Maximian : 153, 182, 441, 475 n
- McCarthy (comtes) : 338
- Denis McCarthy : 338 n
- Justin McCarthy Reagh : 338 n, 339
- Meaux (siège de) : 302
- Mechain (Gwallter) : voir Davies (Walter)
- Mède : 306-307, 309
- Méditerranée : 296 n
- Medrawt : voir \*Modredus
- Meifod : 404
- Meirion : voir \*Merianus
- Meirionnydd (comté) : 430
- \*Melga : 95
- \*Mempricius, Membricius, Membyr (ap Madog), Mempris : 115, 439, 461-462, 474, 475 n, 482
- \*Menevia, Menevie : 274
- Mercie : 451 n ; voir Berwolf, roi de Mercie
- Meredith (Nicolas ap) : 399 et n
- \*Merianus, Meirion : 408
- Merik (Rice) : 403
- Merlin : voir \*Merlinus
- Merlin* : voir Robert de Boron (Pseudo-), *Merlin*
- Merlini Angli liber obscurarum praedictionum* : 75, 367 n
- \*Merlinus, Merlin, Merlin Ambroise, Myrddin : 22, 47, 61-62, 64, 73 n, 75, 180, 191, 241 n, 272, 356, 368, 371, 376, 383 et n, 384 et n, 386, 388-389, 389 n, 390-394, 434, 447 voir Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini*
- Merlínusspá* : voir Gunnlaugr Leifsson, *Merlínusspá*
- Mésopotamie : 306-307, 309
- Metrical Chronicle* : voir *Anonymous Short Metrical Chronicle*
- Meulan : 302 ; voir Waleran de Meulan
- Meurig ap Gweirydd : voir \*Marius (fils d'\*Arviragus)
- Meuryc o'r Coed : voir \*Mauricus Siluanus
- Meyrick (famille) :  
Samuel Meyrick : 338 et n, 339 et n  
John Meyrick : 338 n, 339
- Middlesex : 90 n
- Midlands : voir East Midlands
- Minorque : 382
- Mivod : voir Meifod
- \*Modredus, Mordred, Mordret, Medrawt : 153, 272
- Modus componendi carmina* : voir *Pum Llyfr Kerddwriaeth*
- Monmouth : 46 ; voir Geoffroy de Monmouth
- \*Mons Agned, Mont Agned : voir Édimbourg
- Mont Paladur : voir \*Paladur (Mont)
- Mont-Saint-Michel : 457 n
- Montanus (Johann) : 409 n
- Monte Picio, Monte Pimeo : voir Picio (Monte)
- Montfort : voir Simon de Montfort
- Montgomeryshire : 399
- Montrevel : 333-334 ; voir Baume (Marc de la)
- Mordred, Mordret : voir \*Modredus
- More (Thomas) : 357
- Morgan : voir \*Marganus
- Morgan ap Humphrey : 496
- Morley (Mr) : 403
- Morris (Lewis) : 498
- Morryce (John) : 399
- Mort le roi Artu* : 142-143, 292, 490
- Morth : voir Yvor
- Mortlake : 395-396, 398-399, 402, 413 n, 414
- Mortuomar (famille) : 403
- \*Moruidus, Morudd, Morwith : 186, 440
- Muñoz (Sánchez) : 293 n
- Mychell (John), *A breuiat cronicle* : 362
- Myrddin : voir \*Merlinus

- Nabaret (Lai de)* : 105 n  
 Nabuchodonosor : 284 n, 289 et n  
 Nant y Groes : 401 et n  
 Narbonne : 382  
 Nascien : 377  
 Nassau : voir Engelbert de Nassau  
 Nativité : 142-143, 262, 431-432, 432 n, 436, 440  
 Naulin : voir \*Malim  
 Navarre : 284 et n; voir Charles II de Navarre;  
     Généalogie des rois de Navarre  
 Neath : 155, 162  
 \*Nemus Colidonis : 199  
 Nennius : voir Pseudo-Nennius  
 \*Neustria : voir Normandie  
 Neustriens : 61  
 Newcastle : 403  
 Nicholas ap Meredith : 399 et n  
 Nicodème : voir Évangile de Nicodème  
 Nicolas de Gloucester, *Chronique* : 138, 144  
 Noé, Noah : 165  
 Noël de Fribois, *Abrégé des Croniques de France* : 476 et n  
 Nonsuch : 358  
 Norbelanda : voir Northumbrie  
 Norfolk : 107 n; voir Howard (Henry),  
     duc de Norfolk  
 Normandie : 28, 47, 49, 51-53, 56-57, 61, 63, 70-71, 191, 320 n, 336 n, 489; voir  
     Benôit de Sainte-Maure, *Chronique des ducs de Normandie*; *Chronique de Normandie*; Emma de Normandie;  
     *Grandes chroniques de Normandie*;  
     Richard de Normandie  
     duché de Normandie : 320  
 Normands, \*Normanni, Northmans :  
     61, 181, 208, 257, 271, 276, 312, 317,  
     403, 451 n, 463  
 Northpais : 131 n  
 Northumbrie, Norbelanda,  
     Northumberland : 96, 274, 318,  
     319 n, 386-387  
 Northwales : voir Northwales  
 Norvège : 96, 196, 219-220  
*Norwich Continuation* : voir *Livre de reis de Britannie*  
 Notre-Dame-de-Bondeville : 336 n  
 Nouvelle Troie : voir \*Troia Noua  
 Occident : 280, 290  
 \*Octavius, Octavius, Octavus : 153  
 \*Odnea, Ordre (Tour d') : 93  
 Oïl (domaine d') : 304; voir « Bruts » en  
     langue d'oïl  
 Olivier V de Clisson : 301  
 Olympias : 470 n  
 Oppa : 432 n  
 \*Orcades, Orkney : 96 n, 220  
 Orderic Vital, *Histoire Ecclésiastique* : 47,  
     62 et n, 63, 74, 209  
 Orense : 246 n  
 Orient : 290 et n  
 Orkney : voir \*Orcades  
 Orléans : 107 n  
 Ortelius (Abraham), *Liber Amicorum* : 409  
 \*Osca, Ossa : 176, 180  
 Osborn : voir Richard  
 Osbert of Bekenham : 356  
 Osebrizt, Osebrigh, Ozebrith : 318  
 Osney (abbaye) : 57  
 Ossa : voir \*Osca  
 \*Oswaldus, Osualdus : 476 n  
 Oswestry, Oswestree : 166, 395, 404  
*Otinell* : 105 n  
 Óttar svarti : 215  
 Otterburn (bataille d') : 301  
 Over Kingesham : 398  
 Owain Glyndwr : 167  
 Owain Gwynedd : 406  
 Owein : 443  
 Oxford : 28, 46 et n, 49, 55-56, 139,  
     404, 412  
     Église Saint-George : 46 et n  
     Magdalen College : 139  
 Ozebrith : voir Osebrizt  
 \*Pacau Montes : 247  
 \*Paladur (Mont) : 93 n



- Palestine : 369  
 Páll Jónsson : 212  
 \*Pandrasus, Pandrasie : 264  
 Paolino Pieri, *Storia di Merlino* : 366 et n, 367 et n, 368, 370, 372 n ; voir Traductions de Robert de Boron, *Merlin*, en italien  
 Paolino Veneto, Paolino da Venezia : 365 et n  
     *Compendium* ou *Chronologia Magna* : 365 et n, 366  
     *Notabilium historiarum Epithoma* : 365 et n  
     *Satyrica historia* : 365 et n  
 Papauté : 299, 367  
     Cour pontificale : 295, 297  
     voir Boniface VII ; Innocent III ; Innocent IV ; Pie II  
 Paris : 46, 211, 302, 490  
     université de Paris : 367  
 Parker (Matthew) : 135  
*Partidas* : 230  
 Pary (Blanche) : 399  
 \*Pascentius, Pascent : 466-467, 468 n  
 Paul le Diacre : 45  
 Pavilly : 336 et n ; voir Esneval  
 Pays de Galles : voir Galles  
 Pecham : 418  
 Pedro (Dom), comte de Barcelos, *Libro de Linhagens* : 292  
 Pembroke (comte de) : 301  
 Pembrokeshire : 402  
 Peniarth (collection) : 430  
 Péninsule Ibérique : voir Ibérique (péninsule)  
 Pentecôte : 321  
*Perceforest* : 286 n  
 Percy (seigneurs de) : 301  
 Peredur, \*Peredurus : 440, 443  
 Periron, Peridon, \*Perirun, Perito, Periton (fleuve) : 70, 72, 215, 221-222  
 Perse : 289 n, 290 n, 306, 309  
 Petrus : voir Pierre  
 Petrus Pictavensis, *Promptuarium Bibliae* : 165 ; voir *Bibyl Yngbymraec*  
 Perceval de Dreux : voir Dreux  
 Petyt (William) : 133  
 Philippe de Commynes : voir Maître du Froissart de Philippe de Commynes  
 Phillida : 280  
 Phillips (Sir Thomas) : 128  
 Picardie : 99, 107, 304  
 Picio (Monte), Monte Pimeo : 246 n  
 Pictes, Pics, \*Picti : 95-96, 312, 456 et n, 463, 464 et n, 465 et n, 466, 468, 474  
 Pie II : 302  
 Piero Duchas : voir Duchas (Piero)  
 Pierre, Petrus : 377, 384  
 Pierre IV le Cérémonieux, roi d'Aragon : 295, 297  
 Pierre de Langtoft, *Chronique* : 17 et n, 18 et n, 19 et n, 21-22, 87 n, 176, 460  
 Pierre Lombard, Commentaire sur les Psaumes : 372 n  
 Pierre de Poitiers, *Compendium historiae in genealogia Christi* : 267  
 Pilleth : 401 n  
 Pimeo (Monte) : voir Picio (Monte)  
 Plantagenêts : 270, 278, 280, 285, 317  
 Plas y Ward : 416-417, 419, 421  
 Poitiers : voir Pierre de Poitiers  
 Polydore Virgile : 38, 357-358, 395, 406, 407 n  
     *Anglica historia* : 348, 357-360 ; voir Traduction en anglais de Polydore Virgile, *Anglica historia Polychronicon* : 405  
     notes sur Polydore Virgile : 424  
 Pontevedra : 246  
 \*Porrex, Porres : 279, 433, 440, 469 et n, 470 et n, 473, 485  
 Portugal : 292, 489 ; voir Jean I<sup>er</sup> de Portugal  
 Post-Vulgate : voir Cycle Post-Vulgate  
 Powell (William), *Chronicle of Years* : 362  
 Powys : 154-155, 161, 164-165, 407  
 Pragensis (Michael) : 417  
 Pragois : 301  
 Prague : 417

- Première variante : voir Geoffroy de Monmouth, *Historia regum Britannie*
- Presteigne : 399
- Prichrd (John) : 497
- Pridwen : 97
- Primus liber chronicorum*, traduction de Ranulph Higden, *Polychronicon* : 353
- Prise (Gregory) : 415
- Prise (Sir John) : 415 et n
- Profecias de Merlin* : voir Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Prophetie Merlini* en castillan
- Prologue « Des grands géants », Prologue « Albina » : 21, 36, 125 et n, 129, 131, 133-134, 136, 143, 175, 265, 305 et n, 306 n, 313, 340, 456
- Version dite « syrienne » : 453
- Prophétie de l'Aigle de Shaftesbury* : 157
- Prophetie Merlini* : voir Geoffroy de Monmouth
- Prophéties* dites de Richard d'Irlande, *Profecies de Merlin*, *Profesies de Merlin*, Prophéties vénitiennes : 38, 367 et n, 370-371, 393 et n, 394
- Prophéties de Merlin* : voir Geoffroy de Monmouth
- Psaumes :
- Psaume 23, *Attollite portas* : 372 et n, 375 n
- voir Pierre Lombard, Commentaire sur les Psaumes ; Thomas d'Aquin (saint), *Commentaire sur les Psaumes*
- Pseudo-Aristote : voir *Secret des secrets*
- Pseudo-Nennius : 403
- Pseudo-Robert de Boron : voir Robert de Boron
- Pseudo-Turpin, *De vita et morte Caroli Magni* : 425
- Ptolémée IV Philopator : 284 n, 289 et n
- Pum Llyfr Kerddwriaeth* : 413, 414 n
- Puyrenon : 301
- Quaritch (Bernard) : 128, 339
- Quex : voir \*Kaius
- \*Quintus Carutius : 153
- Radcot Bridge (bataille) : 301
- Radnorshire : 155, 398
- Radulphus de Coggeshall : voir Raoul de Coggeshall
- Radulphus Niger : voir Raoul Le Noir
- Ranulph Higden : 403
- Polychronicon* : 165 n, 173, 348, 351-356, 359 n ; voir Caxton (William), *Liber Ultimus*, continuation de Ranulph Higden *Polychronicon* ; Cosmographie ; *Disgrifiad o Ynys Prydain* ; Épigraphes en vers moyen anglais tirées de Ranulph Higden, *Polychronicon* ; John Trevisa, Traduction anglaise de Ranulph Higden, *Polychronicon* ; *Primus liber chronicorum* ; *Tabula super Polychronicon*, index alphabétique de Ranulph Higden, *Polychronicon*
- Version latine incluant une continuation jusqu'en 1377 : 355
- Raoul de Coggeshall : 424
- Raoul de Diceto, *Opuscula* : 258, 269
- Raoul de Houdenc, *Roman des Eles* : 105 n
- Raoul Le Noir : 424
- Recorde (Robert) : 402
- The Grounde of Artes* : 402
- \*Regau : 120
- Regesta regum Anglo-Normannorum* : 47 n, 48 n, 50 n, 55 n
- Regnum Scotorum* : 158
- Reims : 301
- Résurrection : voir *Sainte Resurrectium*
- Révolte des Chaperons blancs : voir Chaperons blancs
- Rhiwallon : voir \*Riuallo
- Rhodes : 296 n
- Rhun Baladr Bras : voir \*Rud Hudibras
- Rhydderch : 408
- Rhÿs (Siôn Dafydd) : 399, 495
- Cambrobrytannicae cymraeeve linguae institutiones et rudimenta* : 400 et n
- Rialto (île) : 370 n, 382
- Rice ap Howell bedo Dee : voir Dee (Rice)
- Rice ap Howell Dee : voir Dee (Rice)

- Richard I<sup>er</sup> Cœur de Lion : 73, 141, 302, 317 n, 324
- Richard II : 263, 301
- Richard III : 126 n
- Richard de Devizes, *Annales de Winchester* : 279  
*Chronicon de tempore regis Richardi Primi* : 279
- Richard d'Irlande : voir Prophéties dites de Richard d'Irlande
- Richard de Normandie : 320 n
- Richard Neville, comte de Warwick : 299, 302
- Richard « Welbeloved » : 137
- Richard Malenger : 137
- Richard Osborn : 350 n
- Rignault (Nicolas) : 335
- \*Riuallo, Rhiwallon : 440
- Robert (nom seul) : 191
- Robert (Gruffud), *Grammatica Cambriae seu Brytannicae Linguae Vetustissima* : 423
- Robert, fils de Guillaume I<sup>er</sup> d'Angleterre : 61
- Robert de Boron (Pseudo-) :  
*Joseph d'Armathie* : 368-369, 383  
*Merlin*, roman en prose : 38, 105 n, 226, 365-394  
famille  $\alpha$  : 376 et n, 377, 383 n  
famille  $\beta$  : 376 et n  
Œuvre romanesque : 489  
voir Paolino Pieri, *Storia di Merlino* ; Traduction italienne de Robert de Boron, *Merlin*, conservée dans le manuscrit Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palatino Latino 949 ; Traduction italienne de l'*Historia di Merlino* ; Traduction italienne du manuscrit Parma, Biblioteca Palatina, Palatino 93
- Robert Bruce : 180, 451 n
- Robert Fitz Hamon : 327, 328 n
- Robert de Gloucester : 28, 50-52, 53 et n, 54-57  
*Chronique* : 14 et n ;  
Version courte, *Shorter Version* : 14-15
- Robert Grosseteste, *Château d'amours* : 105 n, 106 et n
- Robert Mannyng, *The Story of Inghlande* : voir « Brut » moyen anglais en vers
- Robert d'Oilly : 57
- Robert de Torigni : 49, 53-54, 57, 256
- Rochester (cathédrale) : 141
- Rodd (Thomas) the Elder : 128
- Rodrechus : voir Rhydderch
- Rodrigo Jiménez de Rada, Rodrigo de Toledo, *De rebus Hispaniae* : 293-294 ; voir *Crònica d'Espanya*
- Rodry : 411
- Roger (Edward ap) : 404
- Roger IV, châtelain de Lille : 281
- Roger de Howden, Roger de Hoveden : 403, 424
- Roger V Mortimer : 137, 451 n
- Roger de Wendovre, *Flores Historiarum* : 69, 258
- Romains : 94 n, 96, 175, 290, 460, 474, 481  
*Roman d'Eneas* : 88  
*Roman de Horn* : voir *Horn*  
*Roman de Perceforest* : voir *Perceforest*  
*Roman de Thèbes* : 287 n ; voir Thèbes
- Rome : 180, 191, 272, 279, 282, 289 n, 290 n, 293, 345-346, 358, 460, 475 n, 480-481  
empereurs de Rome : 353, 459
- Rouen : 47, 48 n, 336
- Roussat (Jean) : 334 et n
- Roverot (Hugues) : 334 et n
- Rowland : 395
- Ruabon : 404
- Rud (Thomas) : 95
- \*Rud Hudibras, Ludybras, Rhun Baladr Bras : 181, 272, 439
- Rudborn (Thomas) : 404
- Rhuthun : 437
- \*Sabrina : voir Severn  
*Saga des Bretons* islandaise : voir *Breta Sögur*  
Saint Empire romain germanique : 290, 291 n ; voir Frédéric II

- Saint-Albans (abbaye) : 69 et n, 73-74, 258, 348  
 Saint-Asaph : 46  
 Saint-Clément (fête de) : 334  
 Saint-David' : 274  
   cathédrale : 415  
 Saint-George (église) : voir Oxford  
 Saint John's College : voir Cambridge  
 Saint-Martin (fête de) : 334  
 Saint-Michel (fête de) : 334 ; voir Mont-Saint-Michel  
 Saint-Paul (cathédrale) : 404  
 Saint Peter (abbaye) : voir Gloucester  
 Saint-Simon (fête de) : 334  
*Sainte Resurrectiun* (poème sur l'Apocalypse) : 88  
 Salamanque : 225 n, 227, 234  
 Salvaigne : voir Salvagnie  
 Salesbury (William), *Egluryn Phraethibeb sebh Dosparth ar Retoreg* : 401  
*Introduction Touching the Pronunciation of the Letters in the Brytyshe Tongue* : 423  
*Welsh-English Dictionary* : 411, 423  
 Salisbury : 188, 466, 475 n ; voir Jean de Salisbury  
 Salomon : 289  
 Salvagnie, Salvaigne : 382  
 San Felix : 382  
 Sardièrre (Guion de) : 336  
 Sarrazins : 467 et n, 474, 475 n ; voir Arabes ; Saxons ; Scandinaves  
 Saül : 288  
 Saunders (Edmund) : 128  
 Saut de Gogmagog, Chute de Gogmagog, Gogges Spurn, Sawte : 457-458 ; voir \*Goemagog  
 Saverne : voir \*Sabrina  
 Savile of Banke (Henry) : 135, 142  
 Saxons, \*Saxones : 175, 184-185, 271, 276, 280, 309, 312, 316 n, 318, 452, 456, 461 n, 463, 466, 467 n et 60, 468 n, 469, 474, 475 n ; voir Anglo-Saxons ; Sarrazins  
   Saxons de l'Ouest, Westsaxoneis : 271  
 Sawte : voir Saut de Gogmagog  
 Scaeva, Kynan : 154  
 Scandinaves : 467 n ; voir Sarrazins  
 Scandinavie : 40  
 Scheving, Hallgrímur : 202-203  
*Schoolmaster-Printer* : 348  
*Scimus fili* (bulle) : 273  
 Scots : voir Écossais  
 Scott (Walter) : 338 n  
*Secret des secrets* : 424  
 Seine-Maritime : 336 n  
 Selden, John : 135-136, 138  
 Sempringham (abbaye) : 49  
 Sènèque, *Médée* : 293 n ; voir Traduction de Sènèque, *Médée*, en catalan  
 Severn, Avon, Avren, \*Habren, Hafren, \*Sabrina, Saverne (fleuve) : 91 et n, 151, 233, 408, 459, 479  
   estuaire de la Severn : 409 ; voir \*Habren  
 \*Severus : 94-95, 151, 441  
 Séville : 382 ; *Baladro de Séville* ; voir *Demanda del sancto Grial con los maravillosos fechos de Lançarote y de Galaz su hijo*  
 Sexburgh, Sexburgis : 150  
 Shaftesbury : 272  
 Sheldon (Gilbert) : 136 n  
 Shrewsbury : 143  
 Shropshire : 398  
 Sicile, Cecille : 310  
 Siège de Berwick : voir Berwick  
 Siège de Calais : voir Calais  
 Siège de Dieppe : voir Dieppe  
 Siège de Meaux : voir Meaux  
 Sienne : voir Bernardin de Sienne (saint)  
 Sigurður Björnsson : 202  
 Sigurður Jónsson : 202  
 \*Siluius, Silvain, Silves, Sisille : 142-143, 262, 264-265, 314 ; voir Julius  
 \*Siluius Alba : 279 et n  
 Silvain : voir \*Siluius  
 Simon (Benjamin) : 497  
 Simon de Berford : 137  
 Simon de Montfort : 223  
*Sir Gawain and the Green Knight* : 356 et n  
 Sirie : voir Syrie

- Sisille : voir \*Silvius  
 Skálholt : 212  
 Smith (Thomas) : 134-136  
 Snowdon, Snowdone : 143  
 Sodric : 96  
 Somerset : 426  
*South English Legendary* : 107 n  
 Souwin : voir Suwain  
*Speculum maius* : voir Vincent de Beauvais,  
*Speculum maius*  
 Stafford (Thomas) : 136 n  
 Stapledon : voir Walter de Stapledon  
 Staufen : 290  
 Staufer : 72  
 Stephen, comte de Boulogne : voir  
 Étienne, roi d'Angleterre  
 Stevenson (Mr) : 400  
 Stonehenge : 90, 484  
 Stow (John) : 360-362, 404  
*Confessio amantis* :  
*Tale of Constance* : 356  
*A Summarye of the Chronicles of England* :  
 360 n, 361  
 Stradling (Edward) : 413 n  
 Strangman (John) : 412  
 Strata Florida (abbaye) : 32, 161, 167  
 Stuart (famille) : 339 ; voir Jacques II  
 d'Écosse  
 Suétone : 327, 328 et n  
 Suèves : 289-290  
 \*Suhardus, Syward : 470  
*Suite du Merlin* : voir *Cycle Post-Vulgate*  
 Surrey : 176  
 Susquain : voir Suwain  
 Sussex : 157  
 Suwain, Souwin, Suwin, Susquain (roi  
 de Danemark) : 321, 324  
 Sylvestre : 424  
 Syrie, Sirie : 129, 306, 309  
 Syward : voir \*Suhardus
- Talbot : 417 n  
 Taliesin, Teleusin, Telgesinus : voir *Llyfr  
 Taliesin*  
 Tamise : 93, 338, 396  
 Tarragone : 294  
 Taylor (famille) : 400  
 Teleusin : voir Taliesin  
 Telgesinus : voir Taliesin  
 \*Tenuantius, Tenefan : 440  
 Terre Sainte : 295 n  
 \*Thanet, Thanet (île) : 220  
 Thèbes :  
 matière de Thèbes : 286, 287 et n,  
 295 ; voir *Roman de Thèbes*  
 Thelwall (famille) :  
 Edward Thelwall : 416 et n, 419-422  
 Simon Thelwall : 404, 411, 416  
 voir *Thelwall Manuscript*  
 (ms. Aberystwyth, NLW, 13211E)  
 Thésée : 306  
 Thibaut IV de Champagne : 491  
 Thomas (nom seul) : 191  
 Thomas IV, baron Berkeley : 173 et n, 352  
 Thomas ap Llywelyn ab Ithel : 496  
 Thomas d'Aquin (saint) :  
*Commentaire sur les Psaumes* : 372 n  
*Somme théologique* : 390 et n  
 Thomas Becket : 63, 180, 188, 451 n,  
 476 n  
 Thomas de Castleford, *Boke of Brut* : 15,  
 21 n  
 Thomas Gray : voir Gray (Thomas)  
 Thomas de Lancastre : 171, 180, 188  
 Thomas de Woodstock : 451 n  
 Tibre : 310  
 Tite-Live : 345-346  
 Toison d'Or : 257, 333  
 Totnes, Totenesse, \*Totonesius : 96, 264,  
 274, 307 ; duc de Totnes : voir George  
 Carew  
 Toulouse : 338 n  
 Tour d'Ordre : voir \*Odnea  
 Tours, Turs : 90 n  
 Tours (trêve) : 300  
 Townshend (George), duc de Leicester : 128
- Table ronde : 272, 369, 376 et n, 384  
*Tabula super Polychronicon*, Index  
 alphabétique de Ranulph Higden,  
*Polychronicon* : 354

- Traduction de l'*Apocalypse* en anglo-normand : 88, 105 n
- Traduction de *Barlaam et Josaphat* en espagnol, *Barlaam e Josafat* : 230 n
- Traduction de Barthélémy l'Anglais, *De proprietatibus rerum*, en français : voir Jean Corbechon, *Le Livre des propriétés des choses*
- Traduction partielle de Bède, *Histoire du peuple ecclésiastique* en catalan : voir *Annals de la Gran Bretanya*
- Traduction de Boccace, *De casibus virorum illustrium*, en moyen anglais : voir John Lydgate, *The Fall of Princes*
- Traduction de *Brut y Tywysogion* en anglais : 405, 425-426
- Traduction de la *Cyropaedia* : voir Tully
- Traduction de Darès le Phrygien, *De excidio Troiae*, en gallois : voir *Ystoria Dared*
- Traduction de l'*Eulogium historiarum* en moyen anglais : 358
- Traduction des *Faits des Romains* en catalan : 297
- Traductions de Geoffroy de Monmouth, *Historia regum Britannie* : voir « Bruts »
- Traductions de Geoffroy de Monmouth, *Propbetie Merlini* :  
 Hélias, Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Propbetie Merlini*, en anglo-normand : voir Hélias  
 Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Propbetie Merlini*, en castillan, *Profectas de Merlin* : 10, 33-34, 225-251, 489-490  
 Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Propbetie Merlini*, en gallois, *Prophéties de Myrddin* : 160  
 Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Propbetie Merlini*, en italien : 366, 368, 379-380, 389 et n, 393-394  
 Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Propbetie Merlini* en langue d'oïl : 208, 226, 310 n ; voir *Estoire de Brutus* ; *Chroniques des Bretons*
- Traduction de Geoffroy de Monmouth, *Propbetie Merlini*, en vieil islandais : voir Gunnlaugr Leifsson, *Merlínussþá*
- Traduction partielle de Giraud de Cambrie, *De principis instructione*, en gallois : 421 ; voir *Am ddiwedd Arthur*
- Traduction partielle de Giraud de Cambrie, *Speculum ecclesie*, en gallois : voir *Am ddiwedd Arthur*
- Traduction de Guido delle Colonne, *Historia destructionis Troiae*, en catalan : 293 n
- Traduction de *Guiron le Courtois* en italien : 383 n
- Traduction de l'*Histoire ancienne jusqu'à César* en catalan (adaptation) : 35, 293 et n, 294-297
- Traduction de *Merlin, Suite Post-Vulgate* en galaïco-portugais : voir Cycle Post-Vulgate du Graal, *Merlin, Suite Post-Vulgate* ; ms. Barcelona, Biblioteca de Catalunya y central, 2434 ; ms. Salamanca, Biblioteca Universitaria, 1877
- Traduction de Polydore Virgile, *Anglica historia*, en anglais : 348, 358, 360
- Traduction de Ranulf Higden, *Polychronicon*, en moyen anglais : voir John Trevisa
- Traductions de Robert de Boron, *Merlin*, en italien : 368, 370-371, 393  
 Paolino Pieri, *Storia di Merlino* : voir Paolino Pieri  
 Traduction de Robert de Boron, *Merlin*, en italien conservée dans le manuscrit Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, Palatino Latino 949 : 369
- Traduction de Sénèque, *Médée*, en catalan : 293 n
- Traduction de la Vie de Gruffudd ap Cynan galloise en latin : 420 ; voir Vie de Gruffudd ap Cynan
- Traduction de Vincent de Beauvais, *Speculum historiale*, en français : voir Jean de Vignay, *Miroir Historial*
- Traité d'Elvas : voir Elvas

- Traité de Troyes : voir Troyes  
 Trefriw : 497  
 Trente (concile) : 75 et n  
 Tréport (Le) : 110 n  
 Trinité : 379  
 Trinity College : voir Cambridge  
*Tristan en prose* : 334 n  
 \*Troia Noua, Nouvelle Troie : 288, 291  
 Troie : 23, 116, 127, 129, 132 n, 133-134, 136, 137 n, 162-163, 165, 276, 287 n, 280, 310  
   guerre de Troie : 23, 309-310, 449  
   matière de Troie : 286, 311, 313, 314 n, 356  
 Troja (Altera) : voir \*Troia Noua  
 Troyens : 114, 453, 456  
 Troyes (Chrétien de) : voir Chrétien de Troyes  
 Troyes (traité) : 301  
 Tudor (famille) : 37, 357-358  
   Marie Tudor : 488  
 Tully : 404  
   Traduction de la *Cyropaedia* : 404  
 Tunstall : voir Cuthbert  
 Turcs : 302  
 \*Turnus : 90 n, 310  
 Turs : voir Tours  
 Twm Siôn Cati : voir Jones (Thomas) of Tregaron  
 Tysell (W.) : 412  
 Tyssiliaw : 414  
  
 Urien : voir \*Vrianus  
 Ursule (sainte) : 473 n  
 Uther, Uther Pendragon, Uterpendragon : voir \*Vther Pendragon  
 Uthyr : voir \*Vther Pendragon  
  
 Valence : 382  
 Valle Crucis (abbaye) : 32, 154, 156, 163-164, 165 et n, 167, 489  
 Vallée de Clwyd : voir Clwyd  
 Vallée de Conwy : voir Conwy  
 Vasianus : voir \*Bassianus  
 Vaughan (Robert) : 414, 430, 436-437, 498  
  
 Vénétie : 389 n  
 Venise : 370 n, 371, 389; voir *Prophéties dites de Richard d'Irlande*  
 \*Venus : 230 n  
 Verneuil : 47, 302  
 Version latine de Ranulph Higden, *Polychronicon*, incluant une continuation jusqu'en 1377 : 355  
 Version Vulgate : voir Geoffroy de Monmouth, *Historia regum Britannie*  
 Vertigier : voir \*Vortegirnus  
 Vie d'Édouard le Confesseur : 87  
 Vie de Gruffudd ap Cynan : en gallois : 419, 420 et n, 425 en latin : 404, 406 et n, 416, 419-420, 425  
 Vie de saint Walburg : 400  
 Vierge Marie : 97, 264, 432 n  
 Vigenie : voir \*Innogin  
 Vignay : voir Jean de Vignay  
 Villa : 382; voir Lavila  
 Vincent de Beauvais : *Speculum historiale* : voir Jean de Vignay, *Miroir Historial*  
   *Speculum maius* : 372 n  
 Vintonia : voir Winchester  
 Virgile : 327-328 n  
*Vita di Merlino* : 38, 369 n  
 \*Vortegirnus, Guortegirn, Gwrtheyrn, Vertigier, Vortegirn, Vortigern : 61-62, 64, 69 n, 175, 188, 309-310, 315, 316 n, 385, 434, 441, 447, 463-465, 465 n, 466 et n, 483  
 \*Vortimerus, Vortimer : 466, 475 n  
 \*Vortiporius, Gorthefyr : 434, 441  
 \*Vrianus, Urien : 96, 154  
 \*Vther Pendragon, Uterpendragon, Uther, Uther Pendragon, Uthyr : 90, 96, 315, 368, 441, 466, 469, 475 n  
 Vulgate : voir Cycle Vulgate du Graal  
 \*Vulteius Catellus, Cadell Uleid : 153  
  
 Wace : 491  
   *Roman de Brut* : voir « Brut » anglo-normand en vers

- Walburg (saint) : 400  
*Waldef* : 105 n  
 Waleran de Meulan : 50-52, 54-56  
 Waleran de Wavrin : 302  
 Wales : voir Galles  
 Walsingham (Thomas), *Archana deorum* : 426  
 Walter Espec : 54  
 Walter Map : 424  
     *De Nugis curialium* : 211  
 Walter de Stapledon : 451 n  
 \*Walterus, Gautier d'Oxford : 151  
 Wancaster : voir Lancastre  
 \*Wanius, Wanis : 95  
 Warin : voir Henri de Huntingdon, *Lettre à Warin le Breton*  
 Warwick (comte de) : voir Richard Neville  
 Waverley : voir *Annales de Waverley*  
 Wavrin : voir Jean de Wavrin ; Waleran de Wavrin  
 Welsh Pole : 398  
 Weneland : 96 n  
 Wessex, Westsex : 157, 260, 269-270, 280, 464  
 Westminster, Westmoustier (abbaye) : 126 n, 145 n, 321, 348  
 Westsaxoneis : voir Saxons de l'Ouest  
 Westsex : voir Wessex  
 Whitland : 162  
 Wier (Richard) : 338 n  
 Wight (île) : 220  
 Wigmore (abbaye et château) : 400, 402 n  
 Wiliems (Thomas) : 158, 419 n, 494  
 William (nom seul) : 191  
 William Caxton : voir Caxton  
 William Langland : voir Langland (William)  
 Williams (Thomas) : 497  
 Winchester, Kaer Wynt, Wynchestre : 132, 139, 181, 197, 202, 272 ; voir *Annales de Winchester*  
*Winner and Waster* : 356 n, 357  
 \*Woden : 280  
 Wood (Anthony) : 412 n  
 Woodstock (Edmund), duc de Kent : 132 ; voir Thomas de Woodstock  
 Worde (de), *Lytell Shorte Chronicle* : 362  
 Wordsworth (William) : 338 n  
*Wroxham / Norwich Continuation* : voir *Livre de reis de Engleterre*  
 Wulfstan : 207  
 Würzburg : 24 n  
 Wyclif (John) : voir Bible wycliffite  
 Wynchestre : voir Winchester  
 Wynkyn de Worde : 348  
 Wynn (Maurice) of Gwydyr : 158-159  
 Yarnold, Charles : 128  
 Ydoine, Ydoyne : voir \*Iudo  
 Ynnogen : voir \*Innogin  
 York, \*Eboracum, Enwarwic, Euerwyck, Everwik : 90, 95, 263, 272, 318  
 York (famille d') : 350 et n, 476 ; voir Margaret d'York  
 Yorkshire : 263  
 Yris : voir Irlandais  
 Yrlond : voir Irlande  
 Ysgwydwn : voir \*Brutus Viride Scutum  
*Ystoria Dared*, traduction de Darès le Phrygien, *De excidio Troiae*, en gallois : 161, 165  
 Ywain : voir \*Hiwenus  
 Xerxès : 289  
 Zancratus, *De statu Brytanniae temporibus suis et [...]* : 403  
 Þorlákr Þorhallsson : 212